



# aero naut

*Fischkutter*

# Möwe 2

Bestell-Nr. 3091/00



# MÖWE 2



Der Bau des Fischkutters Möwe erfolgt auf einer ebenen Unterlage, die mit Folie abgedeckt wird.

Die Holzteile des Bausatzes sind lasergeschnitten und mit Bauteilnummern versehen. Um die Laserteile aus den Materialträgern zu lösen, durchtrennen Sie die Stege, von denen die Laserteile im Materialträger gehalten werden, mit einem scharfen Bastelmesser mit dünner Klinge. Säubern Sie anschließend die dunklen Kanten der Laserteile mit Schleifpapier, um eine gute Verklebung der Bauteile zu erzielen.

Prüfen Sie alle Bauteile vor dem Kleben auf richtigen Sitz und arbeiten Sie die Teile ggf. etwas nach. Achten Sie darauf, dass alle Verklebungen vollständig getrocknet sind, bevor Sie mit der nächsten Baustufe beginnen.

Ein Schleifklotz (Teile 9 miteinander verkleben) und Sandpapier liegen dem Bausatz bei. Wir empfehlen Weißbleim für alle Verklebungen.

Dieses Modell kann mit einer Fernsteuerung mit zwei Funktionen ausgerüstet werden. Diese ist im Lieferumfang nicht enthalten.

## Technische Daten

Maßstab:	1:25
Länge:	495 mm
Breite:	168 mm
Höhe:	350 mm
RC:	Ruder, Motor



Use a flat building board for building and protect with cling film.

Construction should be according to the step-by-step instructions provided in this manual. Remove only those parts from the laser cut sheets which are required for the current building step.

Use a sharp modelling knife to cut individual parts from laser sheets. Use sandpaper to clean any residue of the laser cutting process from the individual parts to get good contact surfaces for gluing. Always check that parts fit perfectly. Correct, if necessary, before you glue. Give glue sufficient time to dry before you begin with the next step.

A sanding block (glue parts 9 together) and sandpaper are included in the kit. We recommend white glue for gluing.

This model can be equipped with 2-channel radio control (not included).

## Specification

Scale:	1:25
Length:	495 mm
Beam:	168 mm
Hight:	350 mm
RC:	Rudder, Motor



La construction du cotre de pêche Möwe se fait sur un chantier plan, recouvert avec un film plastique.

Les pièces bois de la boîte de construction sont découpées au laser et pourvues de leur référence. Pour séparer les pièces laser de leur support, coupez les ponts qui maintiennent les pièces dans leur support avec un couteau de bricolage équipé d'une lame fine. Poncez ensuite les arêtes sombres des pièces laser avec du papier abrasif, pour obtenir un bon collage des pièces.

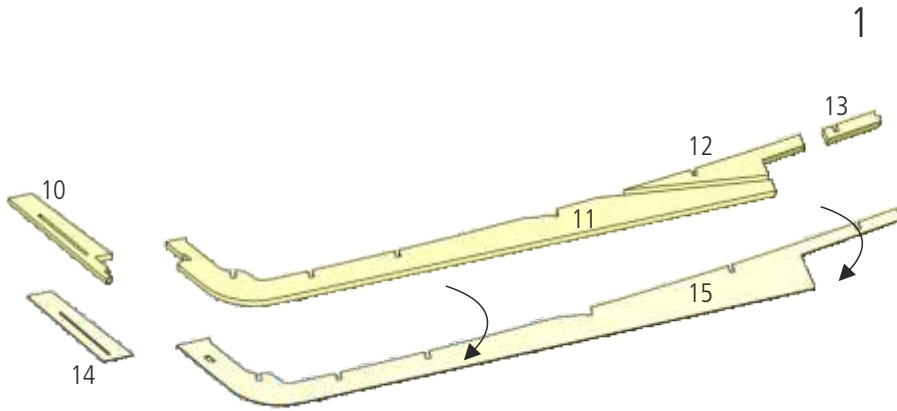
Avant le collage, vérifier le bon assemblage des pièces, et retouchez-les éventuellement. Veillez aussi à bien laisser sécher les collages, avant de poursuivre par l'étape suivante.

Le kit de montage contient aussi un bloc de ponçage (collez les pièces 9 ensemble) et du papier abrasif. Nous vous conseillons d'utiliser de la colle blanche pour tous les collages.

Ce modèle peut être équipé d'une radiocommande à deux fonctions. Celle-ci n'est pas contenue dans le kit.

## Caractéristiques techniques

Echelle :	1 :25
Longueur :	495mm
Largeur :	168mm
Hauteur :	350mm
RC :	gouvernail, moteur

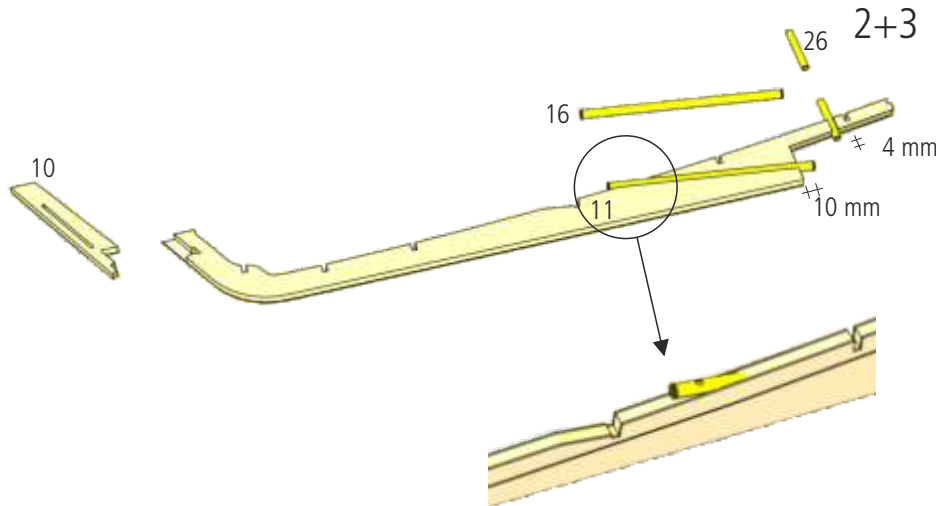


1

Teil 10 auf Teil 14 kleben.  
Teile 11, 12 und 13 passgenau auf Teile 15 kleben. Dabei sollte die Markierung auf Teil 15 auf der jeweiligen Außenseite liegen

Glue part 10 to part 14. Match the outlines of parts 11, 12 and 13 with part 15, then glue. Make sure the markings on part 15 are visible from the outside.

Collez la pièce 10 sur la pièce 14.  
Collez les pièces 11, 12 et 13 sur la pièce 15 en les ajustant.



2+3

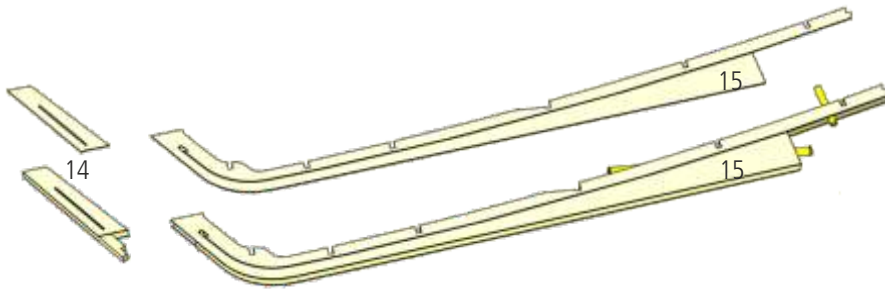
Das Wellenrohr 16 zwischen die Teile 11 und 12 kleben. Das Wellenrohr muss am Heck 10 mm überstehen. Den Ruderker 26 so einkleben, dass er 4 mm nach unten übersteht.

Hinweis: Das kleine Loch im Wellenrohr zum Fetten der Welle muss nach oben zeigen.

Insert prop tube 16 between parts 11 and 12 and glue in place. Rear end of prop tube protrudes 10 mm from keel. Insert rudder tube 26 so that it protrudes 4 mm from the keel and glue in place.

Note: The small hole in the prop tube is for lubrication and faces upward.

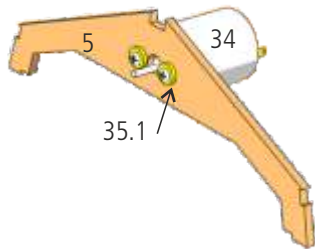
Collez le tube d'étambot 16 entre les pièces 11 et 12. Le tube d'étambot doit dépasser de 10mm à l'arrière.  
Collez le puits de gouvernail 26 de telle manière qu'il dépasse de 4mm de la quille.



- 4 Jetzt Teil 14 auf Teil 10 kleben und Teil 15 auf die Teile 11,12 und 13, um den Kiel zu vervollständigen.

Glue part 14 to part 10 and glue part 15 to parts 11,12 and 13 to complete the keel.

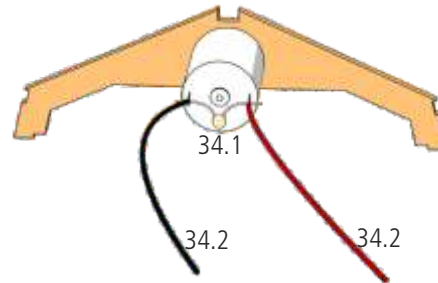
Remarque : Le petit trou dans le tube d'étambot est prévu pour le graissage de l'arbre et doit être dirigé vers le haut.



- 5 Den Motor 34 mit den Schrauben 35 und Scheiben 35.1 an Spant 5 festschrauben.

Screw motor 34 to frame 5, using tapping screws 35 and washers 35.1.

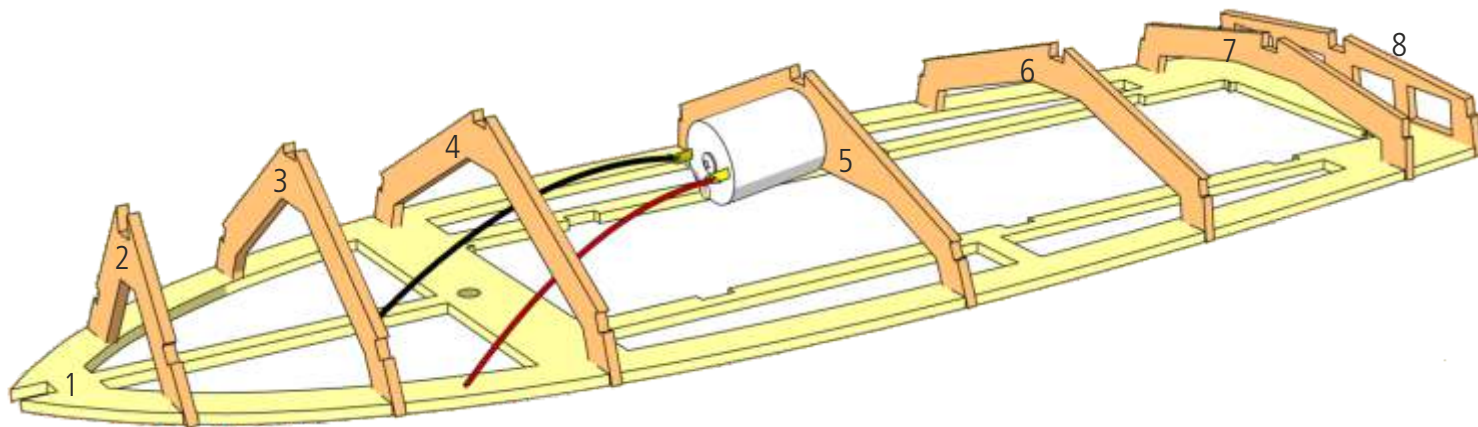
Vissez le moteur 34 sur le couple 5 avec les vis 35 et les rondelles 35.1



- 6 Den Kondensator zwischen die zwei Anschlüsse und je ein Kabel pro Anschluss anlöten.

Insert capacitor between motor terminals, then solder red and black cables to terminals.

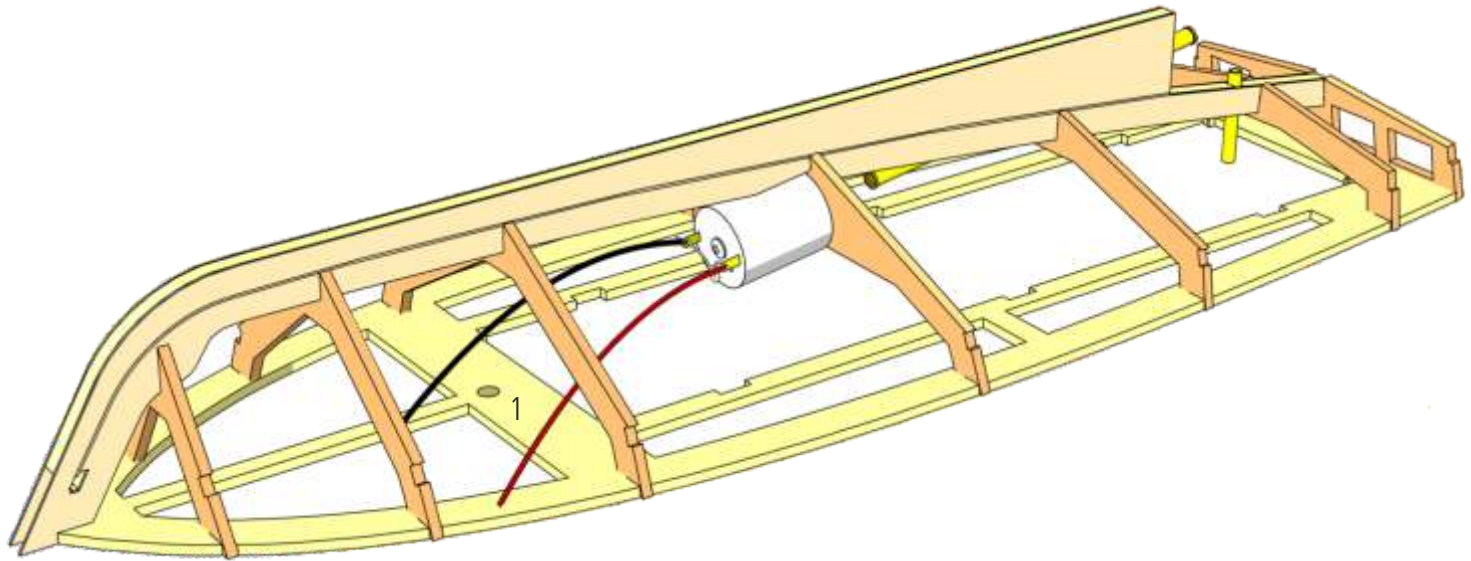
Soudez le condensateur entre les deux pôles du moteur et un câble sur chaque borne.



7 Den Deckrahmen 1 auf einer ebenen Bauunterlage fixieren und die Spanten 2 bis 8 aufstecken.

Place sub deck 1 flat on the building board and insert frames 2 to 8.

Fixez le cadre de pont 1 sur un chantier plan et montez les couples 2 à 8.



- 8 Den Kiel auf die Spanten und vorne in den Deckrahmen 1 stecken. Den Kiel ganz in die Aussparung des Deckrahmens schieben, damit die Spanten korrekt ausgerichtet werden. Die Teile in allen Eckverbindungen verkleben.

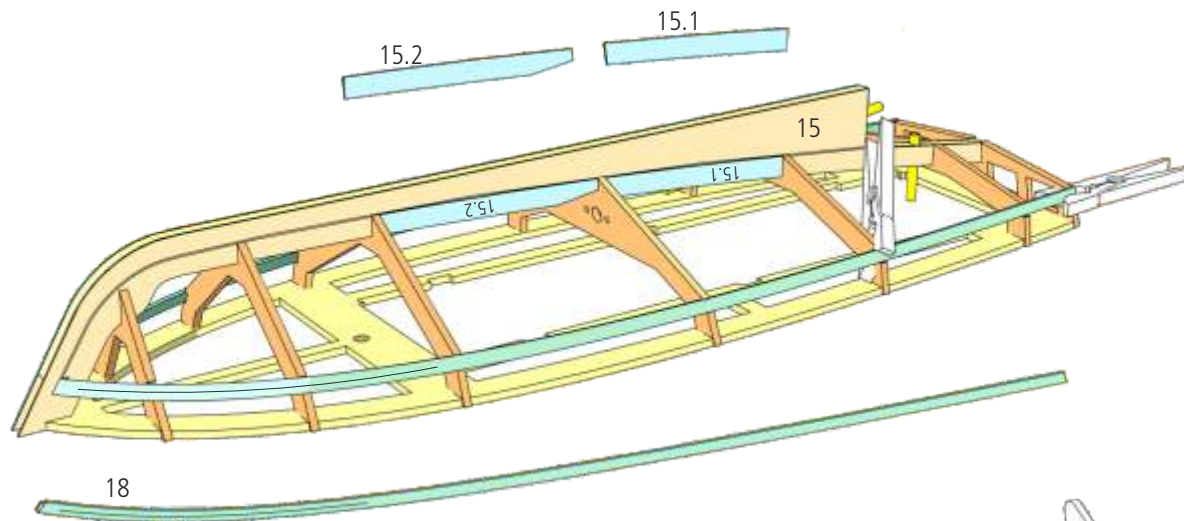
Insert keel in sub deck and frames. Please note: The keel has to be fully seated in notch of sub deck for proper alignment of frames. Apply glue to all joints.

Montez la quille sur les couples, et à l'avant sur le cadre de pont 1. Enfoncez entièrement la quille dans l'ouverture du cadre de pont, pour que les couples soient bien alignés. Collez les pièces dans tous les coins.

- 9 Die Aufdoppelungen 15.1 und 15.2 auf beiden Seiten auf Kiel 15 kleben. Die Linien am Kiel müssen sichtbar bleiben. Hinweis: Die Teilenummern auf den Teilen 15.1 und 15.2 müssen auf dem Kopf stehen. Die Kimmleiste 18 vorne in den Kiel 15 stecken. Teil 18 in den Kiel 15 und in die Spanten kleben und mit Klammern sichern.

Glue doublers 15.1 and 15.2 to either side of keel 15. The lines on the keel must remain visible! Note: Numbers on parts 15.1 and 15.2 must be upside down. Insert stringer 18 in front notch in keel 15. Pull stringer around frames and glue in place. Secure with clothes pegs until dry.

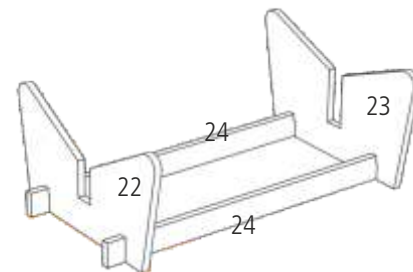
Collez les doublures 15.1 et 15.2 sur les deux faces de la quille 15. Les lignes de marquage sur la quille doivent rester visibles. Remarque : Les numéros sur les pièces 15.1 et 15.2 doivent être à l'envers. Enfitez la baguette de bouchain 18 dans la quille 15 et la collez sur les couples en l'assurant avec des pinces.

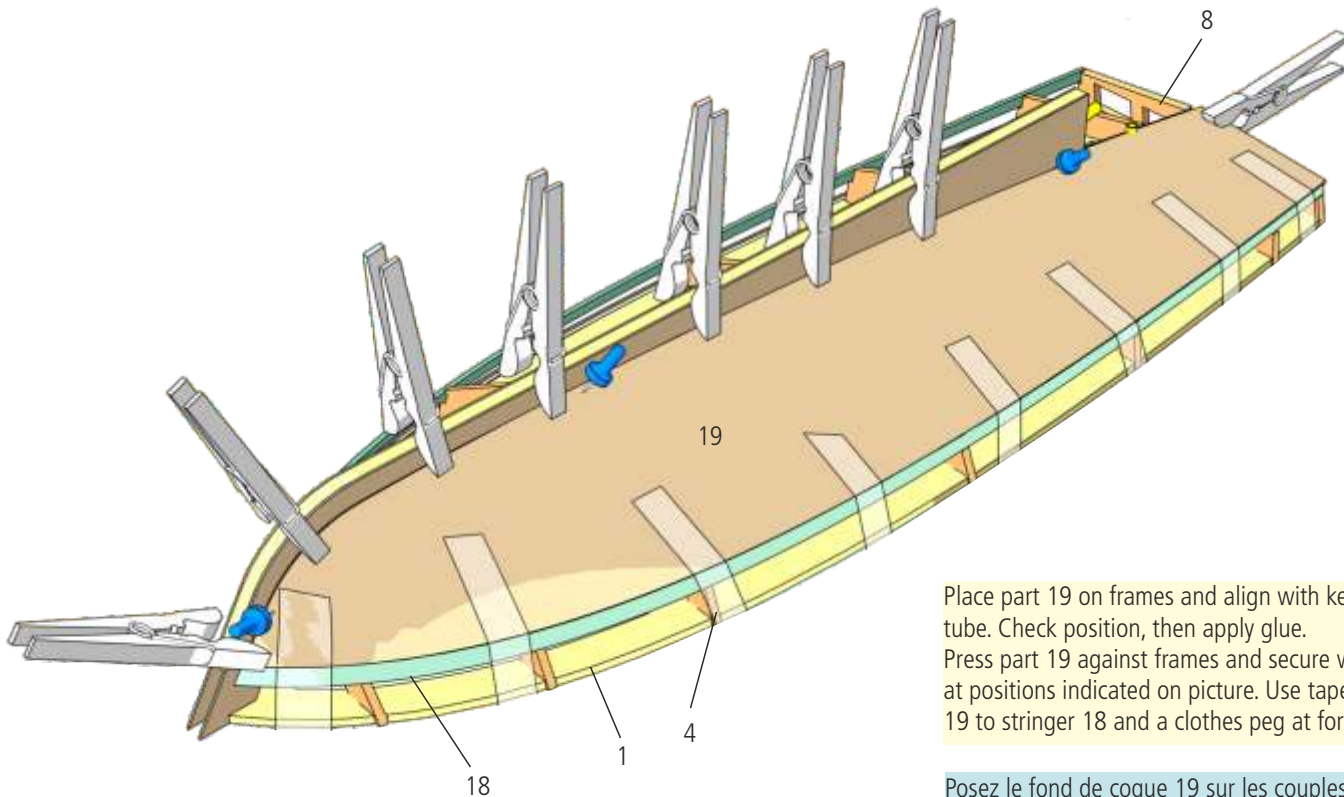


- 10 Den Bootsständer aus den Teilen 22, 23 und 24 zusammenkleben.

Assemble and glue boatstand from parts 22, 23 and 24.

Assemblez le berceau de bateau par collage, composé des pièces 22, 23 et 24.





- 11 Den Boden 19 auf die Spanten auflegen, hinten am Kiel und am Ruderkerer ausrichten und an Spant 8 mit einer Klammer sichern. Den Boden an Spant 4 mit einer Nadel sichern, damit er nicht abrutscht. Den Boden mit Klammern nach unten auf die Spanten drücken und mit Malerkrepp an der Knickleiste 18 und am Rahmen 1 sichern.

Place part 19 on frames and align with keel and rudder tube. Check position, then apply glue. Press part 19 against frames and secure with pins and pegs at positions indicated on picture. Use tape to secure part 19 to stringer 18 and a clothes peg at former 8.

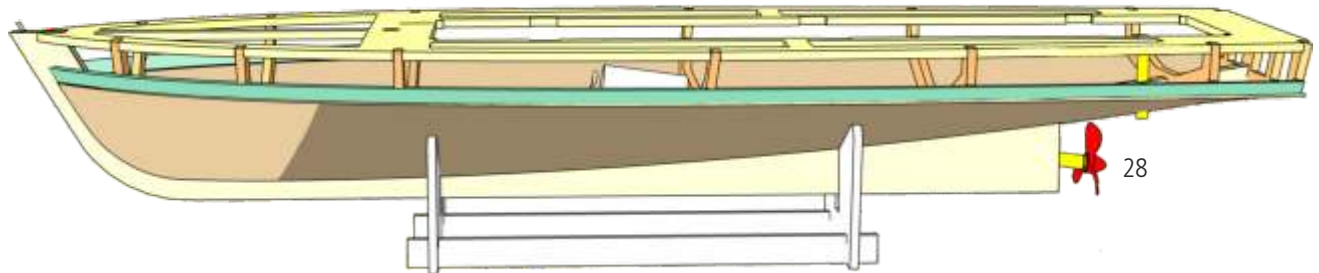
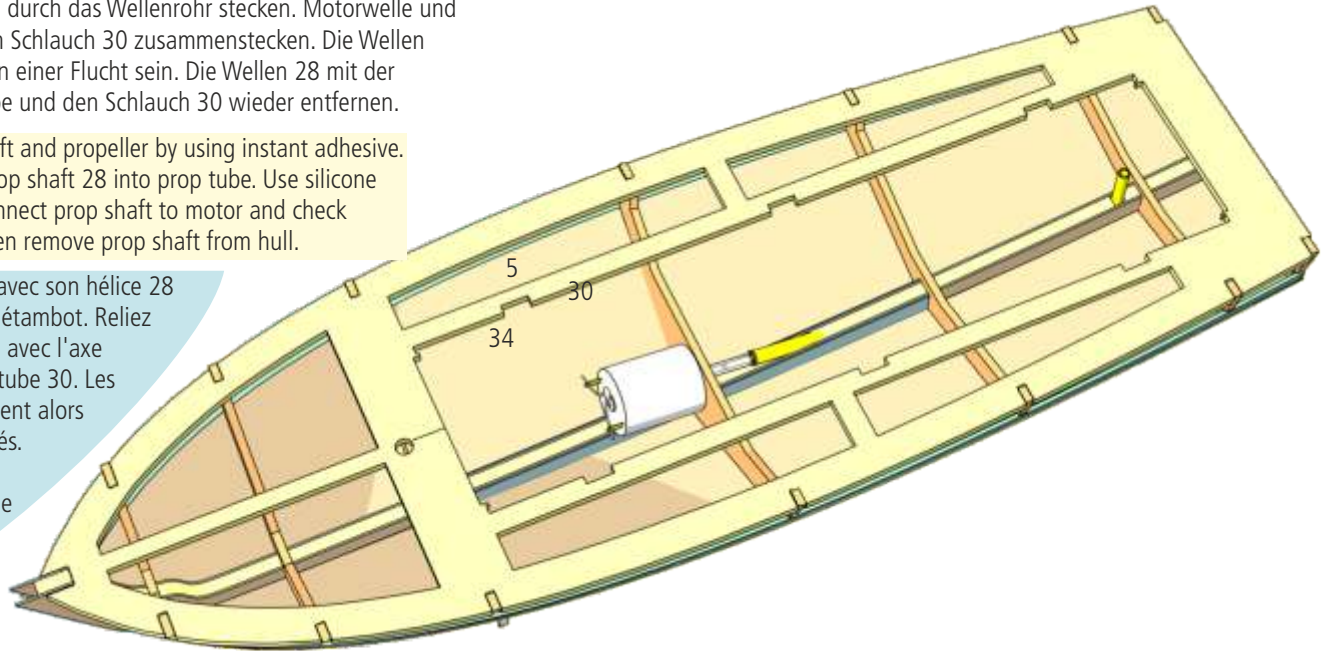
Posez le fond de coque 19 sur les couples, en le positionnant sur le puits de gouvernail et en le bloquant sur le couple 8 avec une pince. Fixez le fond sur le couple 4 avec une aiguille pour qu'il ne glisse pas. Appuyez le fond sur les couples à l'aide de pinces et le fixer sur la baguette de bouchain 18 et au cadre 1 à l'aide de ruban adhésif de peintre.

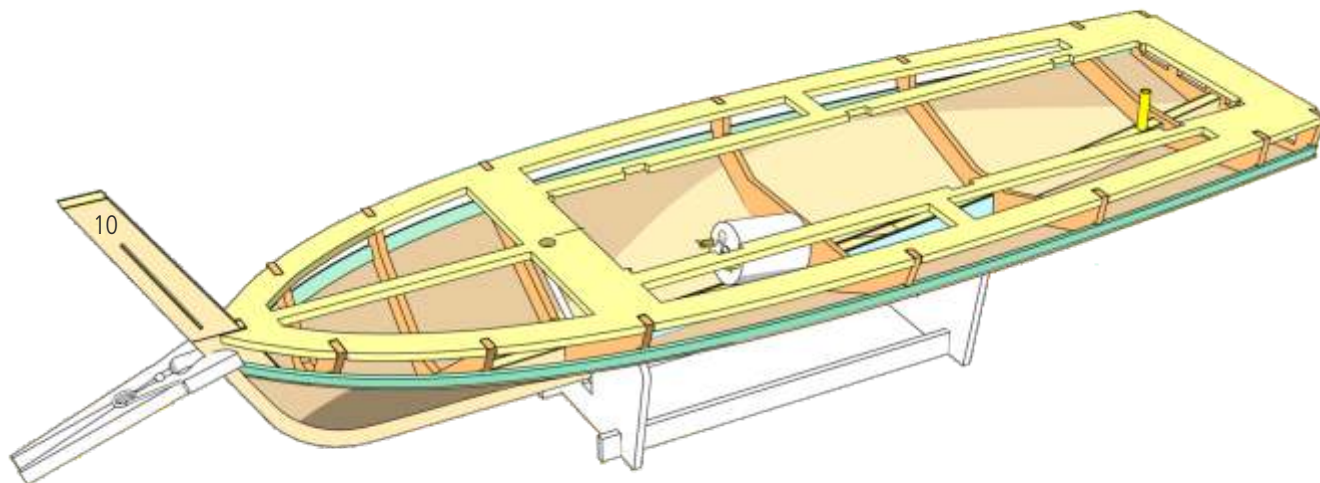


12 Die Welle mit der Schiffsschraube 28 mit Sekundenkleber verkleben und durch das Wellenrohr stecken. Motorwelle und Welle mit dem Schlauch 30 zusammenstecken. Die Wellen müssen jetzt in einer Flucht sein. Die Wellen 28 mit der Schiffsschraube und den Schlauch 30 wieder entfernen.

Glue prop shaft and propeller by using instant adhesive. Then insert prop shaft 28 into prop tube. Use silicone tube 30 to connect prop shaft to motor and check alignment. Then remove prop shaft from hull.

Enfilez l'arbre avec son hélice 28 dans le tube d'étambot. Reliez l'arbre d'hélice avec l'axe moteur, par le tube 30. Les deux axes doivent alors être bien alignés. Retirez l'arbre d'hélice 28 et le tube 30.





13 Den Bug 10 in den Kiel einkleben  
und mit einer Klammer sichern.

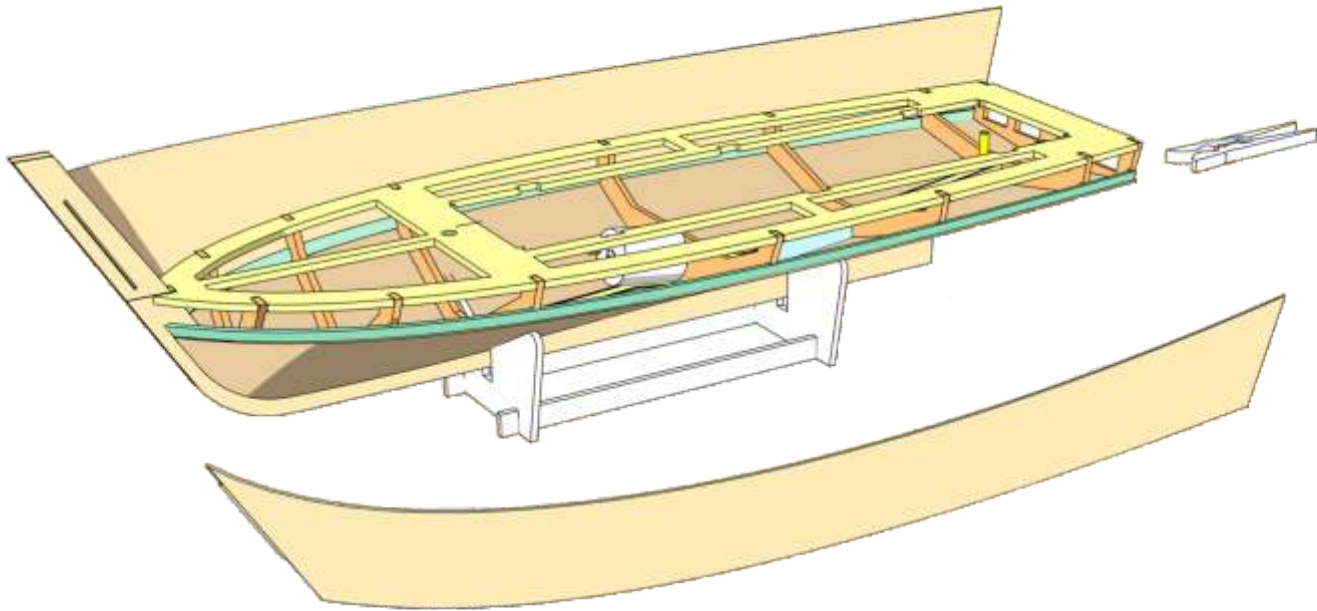
Insert bow 10 in keel and glue.  
Secure with peg until dry.

Collez l'étrave 10 sur la quille et  
l'assurer à l'aide d'une pince.

14 Die Seitenteile 20 vorne in den Bug 10 einstecken und hinten mit einer Klammer sichern. Wenn alles passt, Teil 20 aufkleben und mit Malercrepp sichern. Siehe nächste Baustufe.

Insert hull sides 20 in bow 10 and hold in place at rear end with peg. Correct as necessary, then glue in place and secure with peg and tape (see next page).

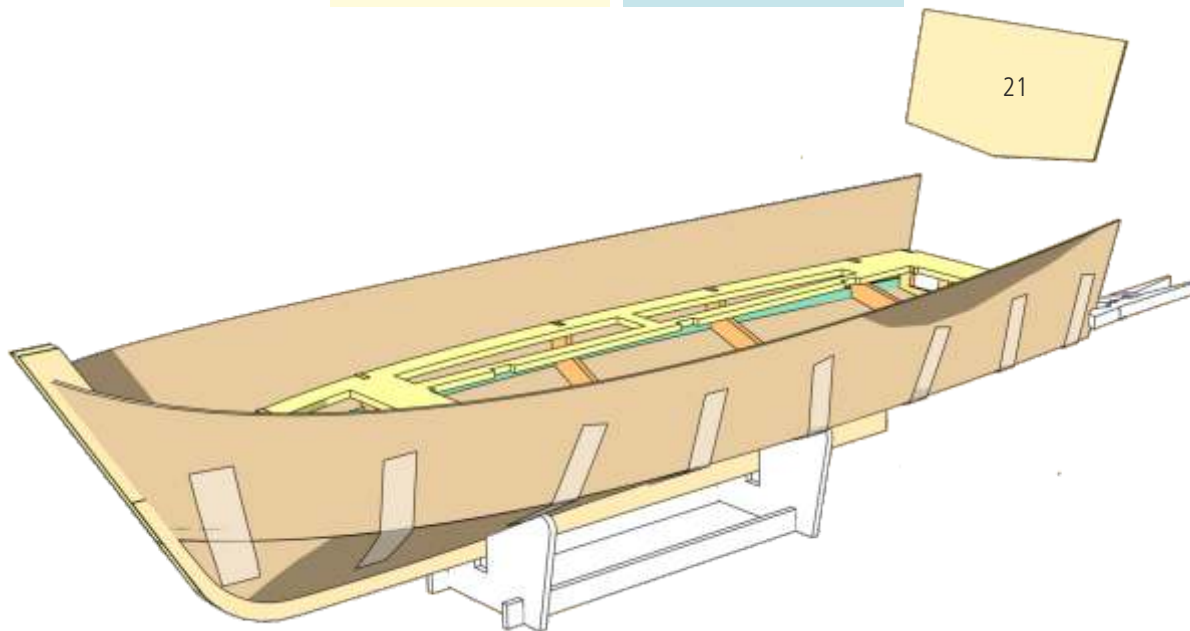
Montez les flancs 20, à l'avant dans l'étrave 10, et les bloquer à l'arrière avec des pinces. Lorsque tout est ajusté, collez la pièce 20 et la maintenir avec du ruban adhésif de peintre. Voir étape suivante.



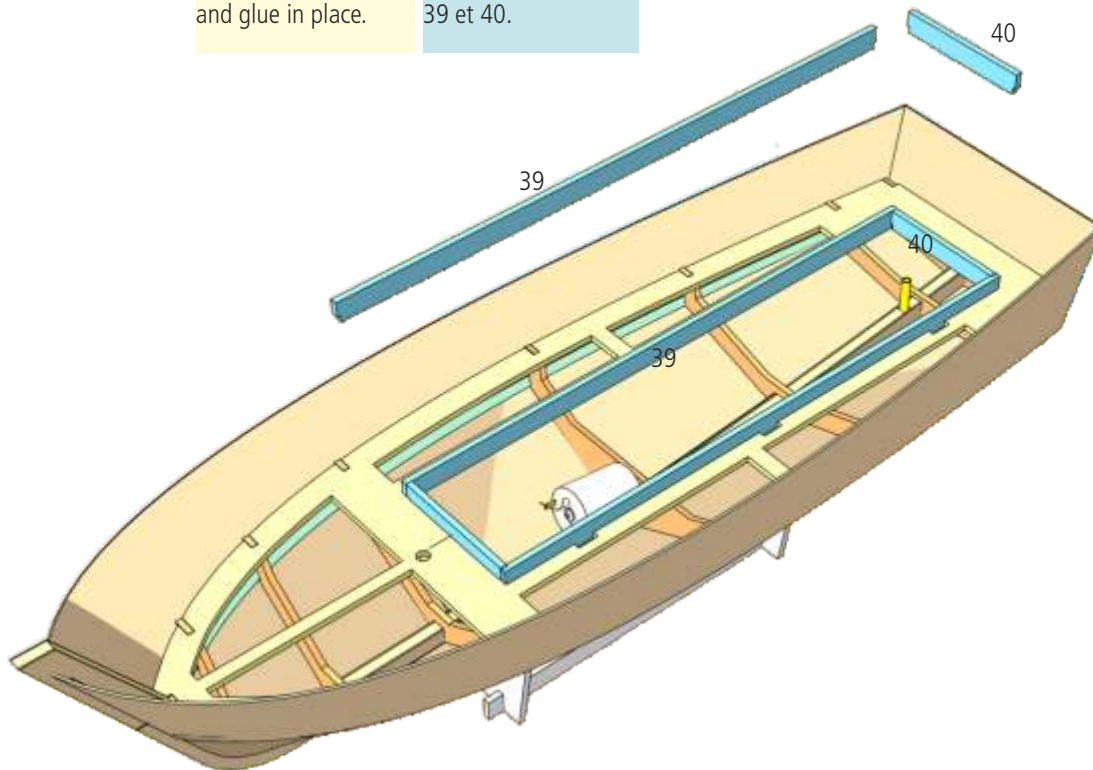
15 Wenn die Verklebung getrocknet ist, den Spiegel 21 von hinten aufkleben.

When glue has dried, glue transom 21 in place.

Lorsque le collage est sec, collez le tableau arrière 21.



- 16 Den Süllrand aus den Teilen 39 und 40 einkleben.    Make up the coaming from parts 39 and 40 and glue in place.    Collez la hiloire composée des pièces 39 et 40.



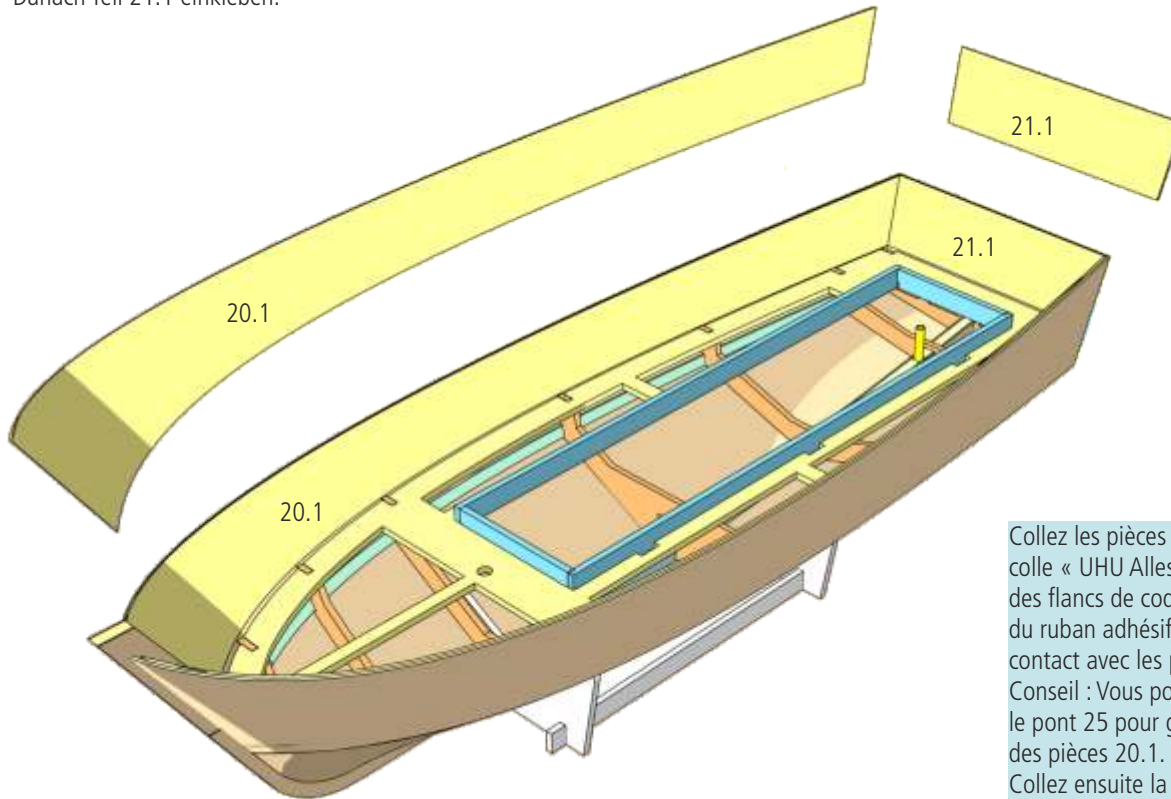
- 17 Teile 20.1 von innen mit UHU Alleskleber an die Rumpfsseiten kleben. Mit Klammern oder Klebeband sichern, damit sie an den Teilen 20 ganz anliegen. Tipp: Deck 25 kann vorübergehend zur sicheren Positionierung der Teile 20.1 eingesetzt werden.

Danach Teil 21.1 einkleben.

Glue parts 20.1 to the inside of the hull sides with a solvent-based glue and secure with clamps and tape.

Tip: Temporarily insert deck 25 to precisely position the bottom ends of parts 20.1.

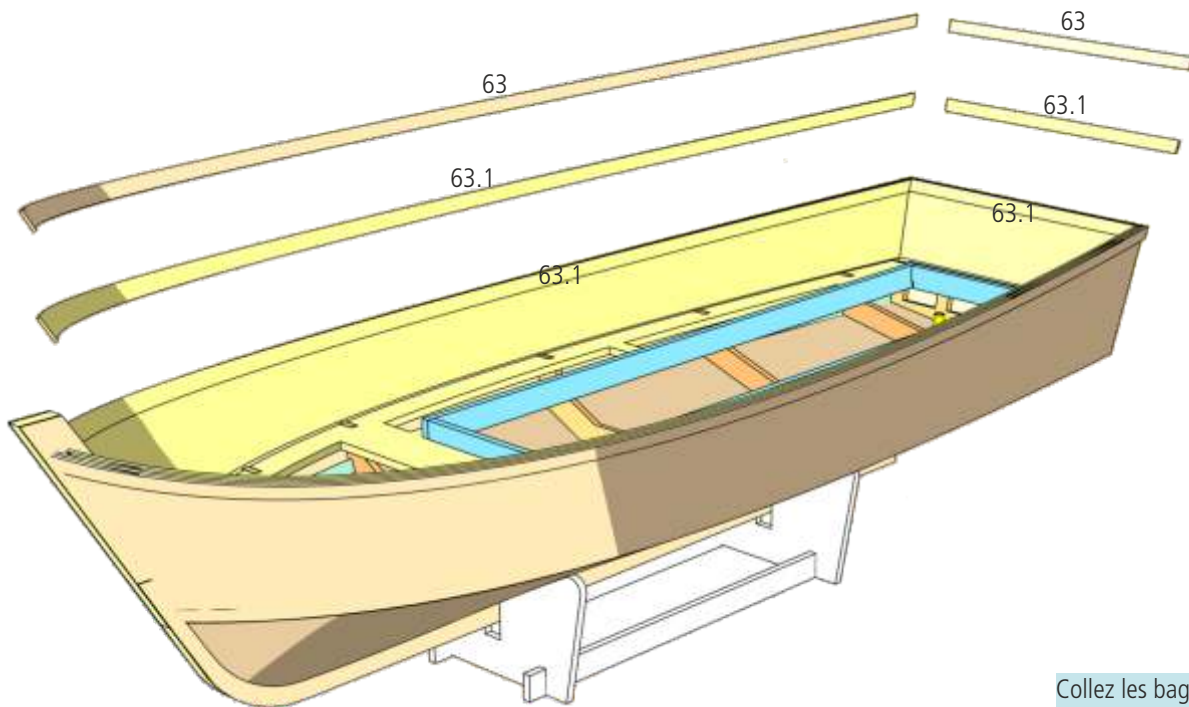
Then glue in place part 21.1.



Collez les pièces 20.1 par l'intérieur avec de la colle « UHU Alleskleber » sur la face intérieure des flancs de coque. Fixez avec des pinces ou du ruban adhésif, pour qu'elles soient bien en contact avec les pièces 20.

Conseil : Vous pouvez provisoirement utiliser le pont 25 pour garantir le positionnement des pièces 20.1.

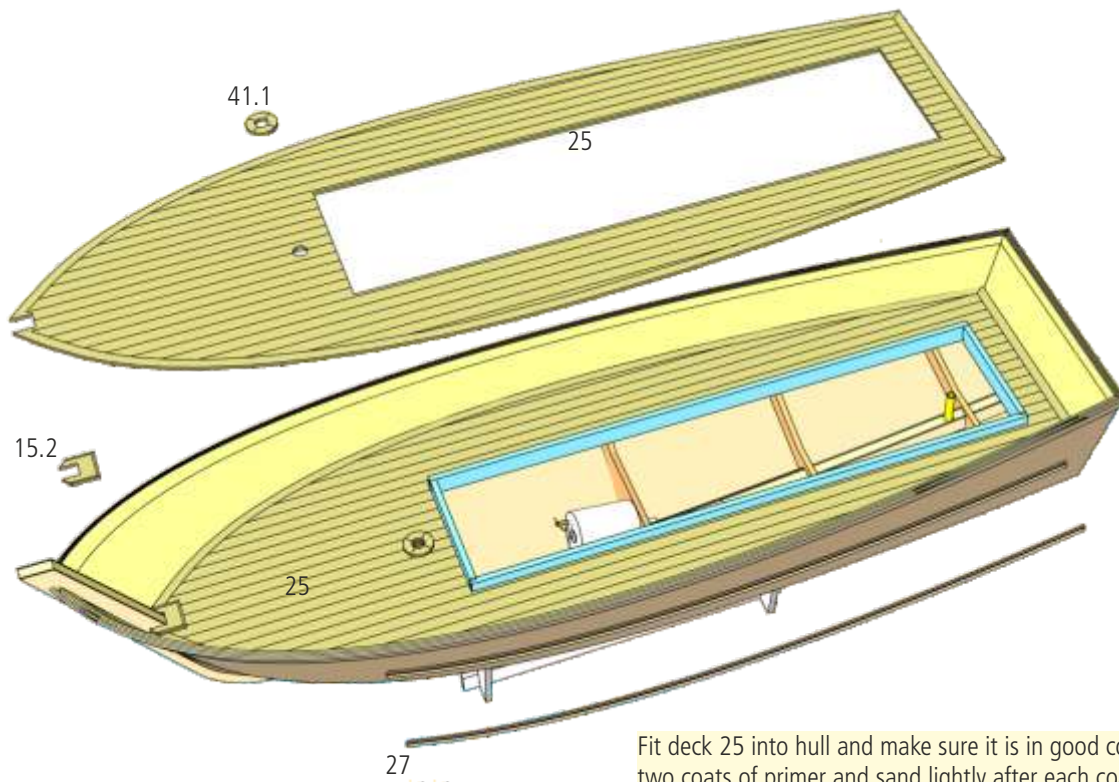
Collez ensuite la pièce 21.1.



- 18 Die Leisten 63 an den oberen äußeren Rand und die Leisten 63.1 auf der Innenseite aufkleben. Sie ergeben den Handlauf. Den ganzen Rumpf innen und außen mit Porenfüller grundieren. Welle 28 mit der Schiffsschraube einsetzen und prüfen, ob der Rumpf wasserdicht ist. Anschließend den Rumpf in der gewünschten Farbe lackieren.

Glue hand rails 63 and 63.1 to the outside and inside of the hull sides, respectively. Apply two coats of primer to the hull (inside and outside). Insert prop shaft 28 with prop and make sure that hull is watertight. Then paint the hull in your favourite colour.

Collez les baguettes 63 sur la face extérieure du bord supérieur et les baguettes 63.1 sur la face intérieure. Elles formeront la main-courante. Traitez l'ensemble de la coque, à l'intérieur et à l'extérieur avec du bouche-pores. Montez l'arbre 28 avec l'hélice et vérifiez l'étanchéité de la coque. Peignez ensuite la coque dans la teinte souhaitée.



- 19 Das Deck 25 vor dem Einkleben anpassen und sicherstellen, dass es vollkommen auf Deckrahmen 1 aufliegt. Das Deck 2 Mal grundieren, dann mit Klarlack lackieren und einkleben. Abdeckung 15.2 und den Mastfuß 41.1 lackieren und aufkleben. Scheerleiste 27 lackieren und an den Rumpf kleben. Hinweis: Das abgerundete Ende der Scheerleiste weist nach vorn.

Fit deck 25 into hull and make sure it is in good contact with sub deck 1. Apply two coats of primer and sand lightly after each coat. Apply clear varnish to the deck and glue in place. Paint cover 15.2 and mast step 41.1 and glue in place. Paint rubbing strake 27 and glue to hull sides. Note: Rounded end of strake faces forward!

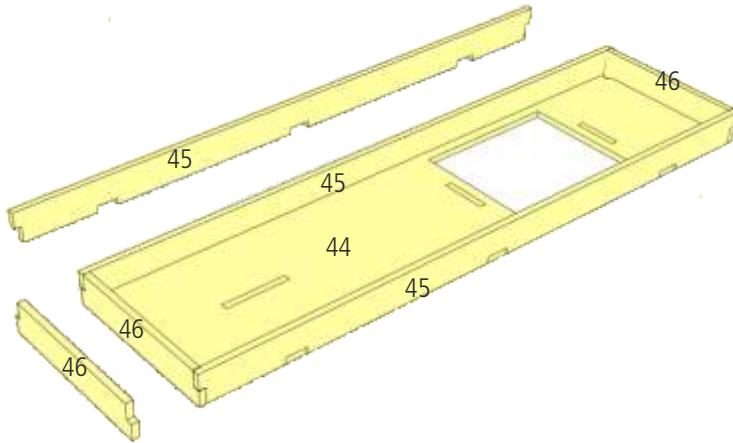
Ajustez le pont 25 avant collage, en vous assurant qu'il repose entièrement sur le cadre de pont 1. Traitez le pont deux fois au bouche-pores, puis le passer au vernis et le coller. Peindre le liston 27 et le coller sur la coque. Remarque : La partie arrondie du liston doit être dirigée vers l'avant.



20 Den Aufbau aus den Teilen 44, 45 und 46 zusammenkleben.

Assemble superstructure from parts 44, 45 and 46, and glue together.

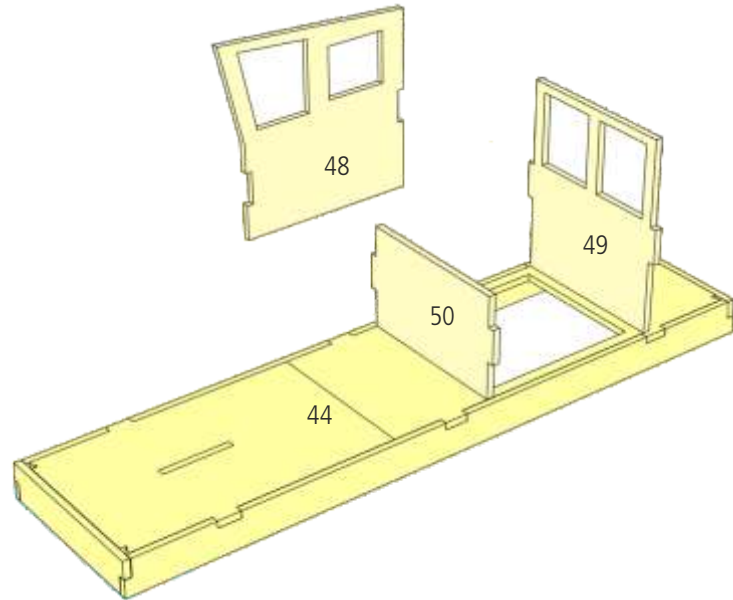
Assemblez la superstructure composée des pièces 44, 45 et 46.

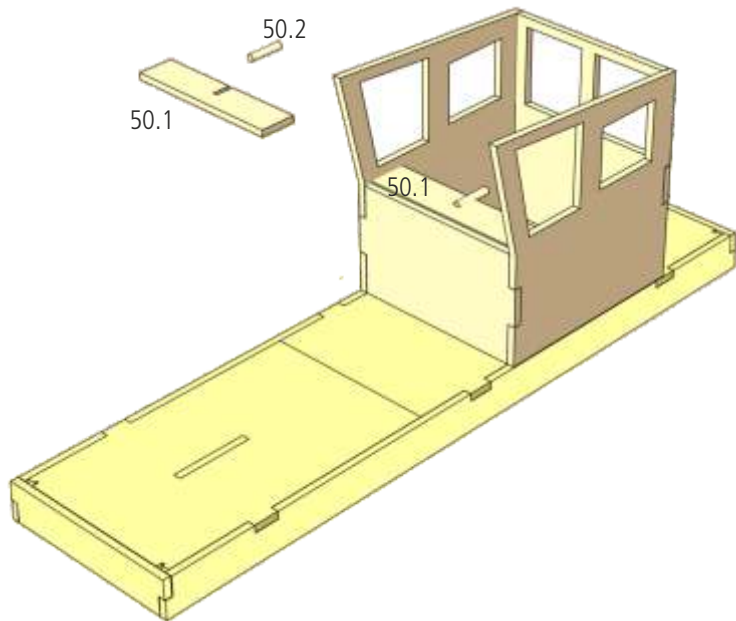


21 Den Aufbau umdrehen und die Seiten 49 und 50 aufkleben, danach die Seitenteile 48.

Turn superstructure upside down and glue in place wheelhouse parts 49 and 50, then parts 48.

Retournez la superstructure et collez les parois 49 et 50, puis les parois 48





22 Das Armaturenbrett 50.1 und die Achse 50.2 für das Steuerrad einkleben.

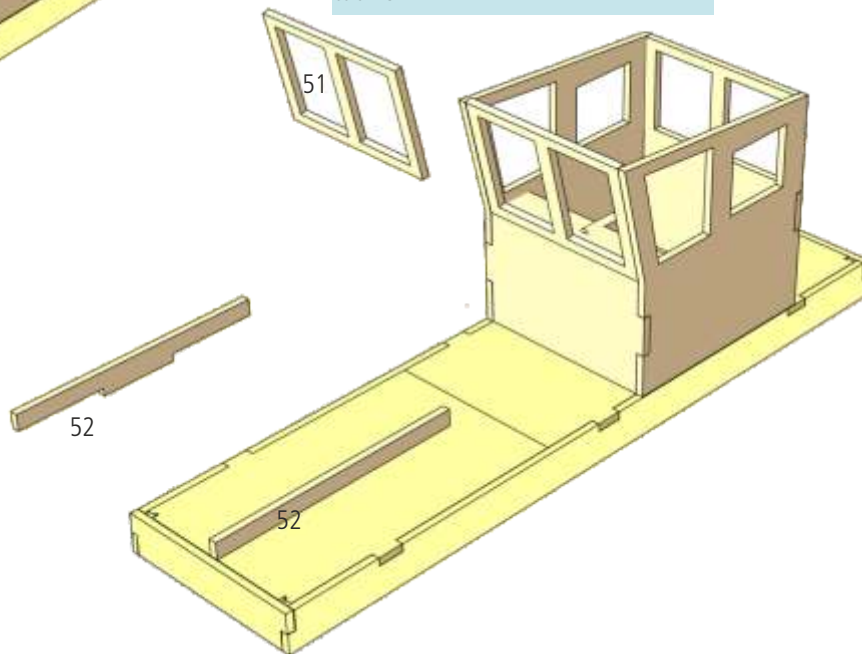
Glue in place instrument panel 50.1 and wheel shaft 50.2.

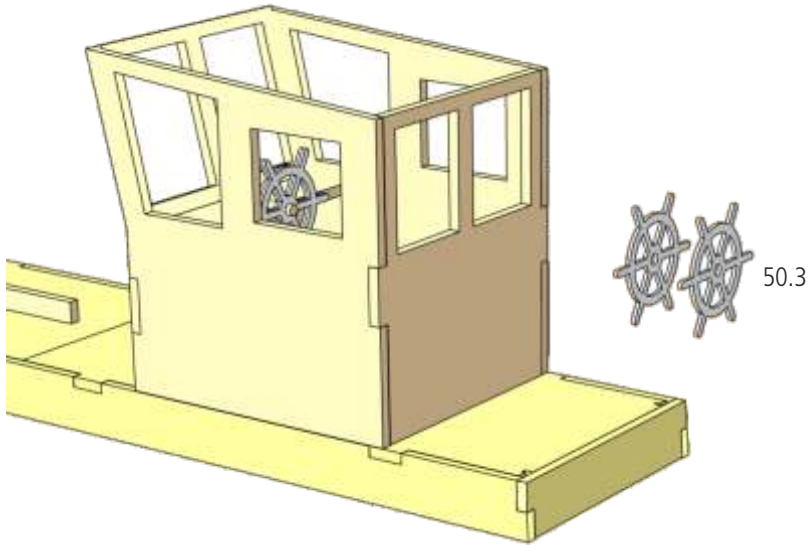
Collez la planche de bord 50.1 et l'axe de la roue de gouvernail 50.2 dans la cabine.

23 Das Fenster 51 und die Auflage 52 einkleben. Den Aufbau und das Steuerhaus mit Porenfüller grundieren, schleifen und in der gewünschten Farbe lackieren.

Glue in place front window frame 51 and support 52. Apply two coats of primer to wheelhouse and superstructure and sand lightly after each coat. Paint in your favourite colour.

Collez la fenêtre 51 et l'entretoise 52. Traitez la superstructure au bouche-pores, la poncer et la peindre dans la teinte souhaitée.





24 Das Steuerrad 50.3 aus den zwei Teilen zusammenkleben, lackieren und auf die Achse 50.2 kleben.

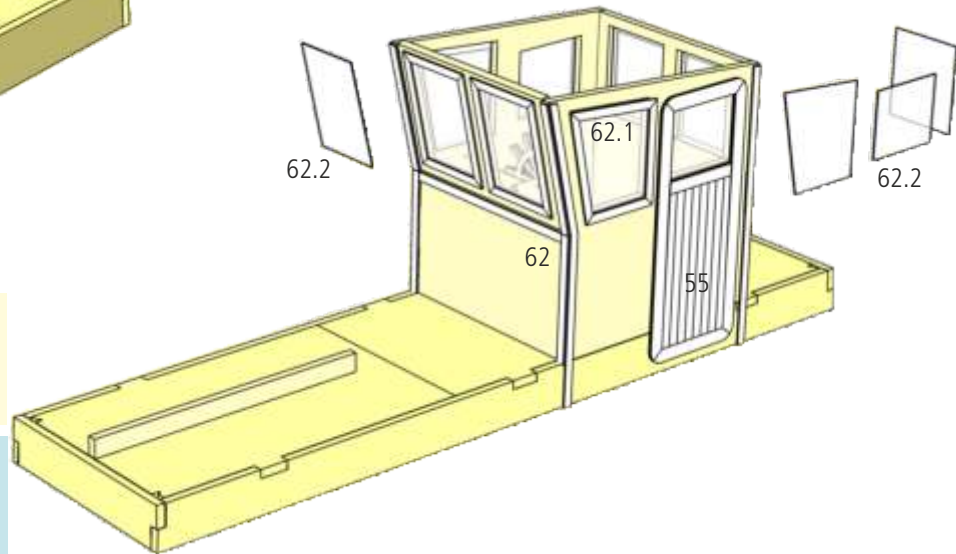
Make up the wheel from two parts 50.3, paint and glue to shaft 50.2.

Assemblez les deux pièces de la roue de gouvernail 50.3, la peindre et la coller sur l'axe 50.2.

25 Die Leisten 62, die Fensterrahmen 62.1 und die Türen 55 lackieren und auf das Steuerhaus aufkleben. Danach die Scheiben 62.2 von der Innenseite bis an die Rahmen eindrücken und von hinten mit Klebstofftröpfchen sichern.

Paint strips 62, window frames 62.1 and doors 55 or apply clear varnish and glue parts to wheelhouse. Then insert window glazing 62.2 from the inside and secure with small drops of glue.

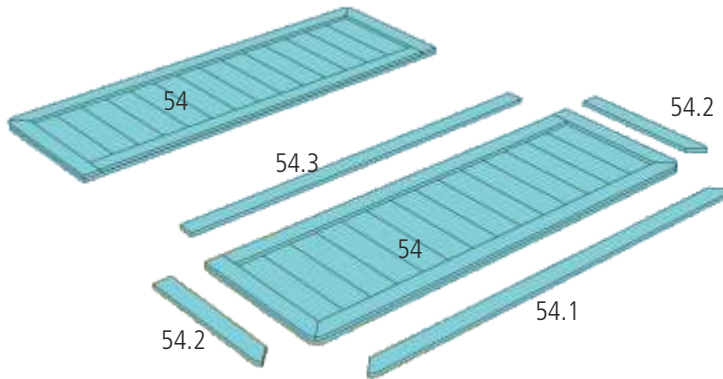
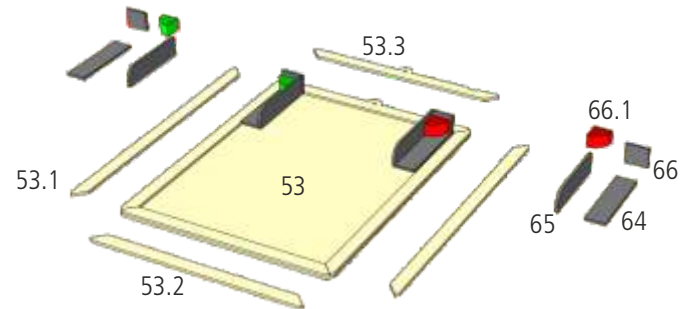
Peignez puis collez les baguettes 62, les cadres de fenêtres 62.1 et les portes 55. Insérez alors les vitres 62.2 par l'intérieur, en butée sur le cadre, puis fixez-les avec des points de colle.



- 26 Auf das Dach 53 die Leisten 53.1, 53.2 und 53.3 aufkleben.  
Die Lampenborde aus den Teilen 64, 65 und 66  
zusammenkleben und schwarz lackieren. Die Lampen 66.1 rot  
und grün lackieren und einkleben.

Glue parts 53.1, 53.2 and 53.3 to the wheelhouse roof.  
Assemble the nav light boards from parts 64, 65 and 66 and  
paint black. Paint nav lights 66.1 red and green and glue in  
place.

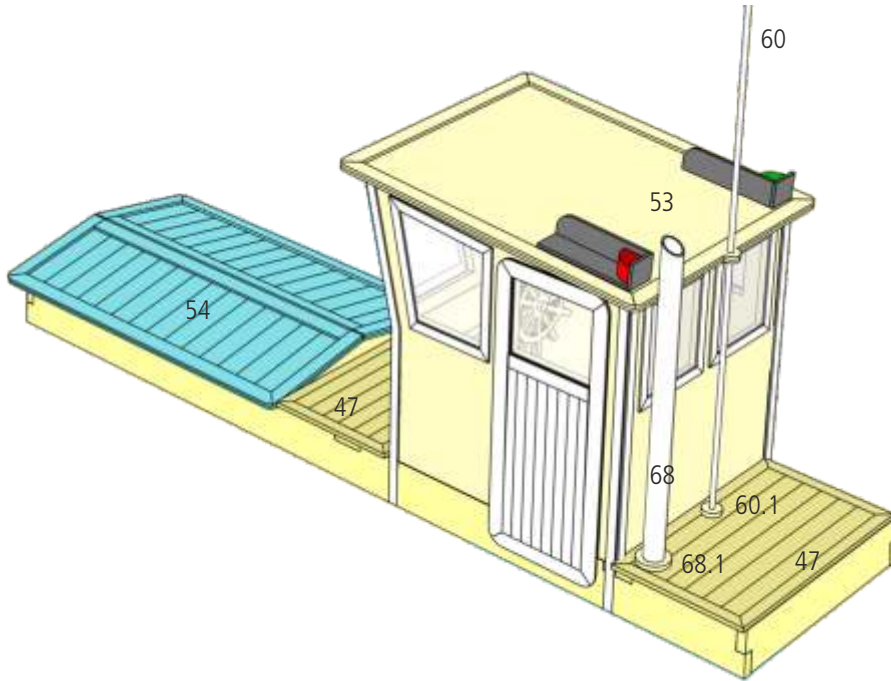
Collez les baguettes 53.1, 53.2 et 53.3 sur le toit de cabine  
53. Assemblez les supports de feux avec les pièces 64, 65 et  
66, puis peignez-les en noir. Peignez les feux 66.1 en rouge et  
en vert, puis collez-les.



- 27 Auf die Ladeluken 54 die Leisten 54.1, 54.2 und  
54.3 aufkleben und lackieren.

Glue parts 54.1, 54.2 and 54.3 to hatch cover 54,  
then paint.

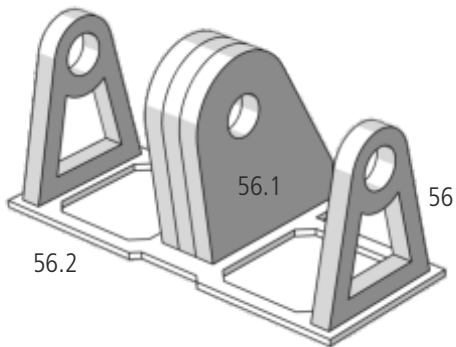
Collez les baguettes 54.1 et 54.2 et 54.3 sur les  
écoutilles 54, puis peignez-les.



- 28 Decksteile 47 und Ladeluken 54 aufkleben.  
Den Auspuff 68 mit der Rosette 68.1 auf Deck 47  
und in die Aussparung am Dach kleben.  
Den Mast 60 durch das Loch im Dach 53 stecken  
und mit Rosette 60.1 auf Deck 47 kleben.

Glue in place deck boards 47 and hatch covers 54.  
Glue in place exhaust pipe 68 with base ring 68.1  
on deck board 47 and in recess of wheelhouse  
roof. Insert mast 60 in base ring 60.1 and through  
hole in roof 53 and glue in place.

Collez les pièces de pont 47 et les écoutilles 54.  
Collez le tuyau d'échappement 68 avec sa rosette  
68.1 sur le pont 47 et dans le dégagement du toit.  
Enfilez le mât 60 dans le perçage du toit 53 et  
collez-le avec sa rosette 60.1 sur le pont 47.



56.2

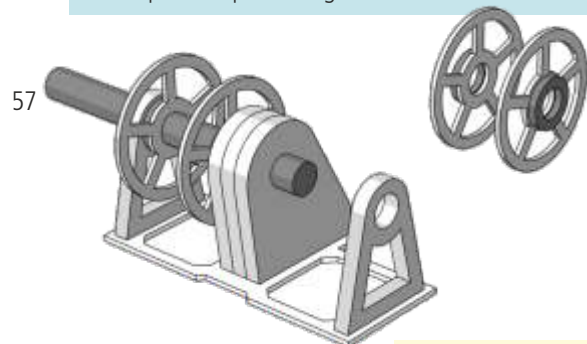
56

56.1

- 29 Auf den Rahmen 56.2 die Ständer 56 und das Motorgehäuse 56.1 aufkleben. Mit Porenfüller grundieren und leicht überschleifen.

Glue supports 56 and motor housing 56.1 to winch base 56.2 Apply primer and sand lightly.

Collez les paliers 56 et le carter moteur 56.1 sur l'embase 56.2. Traitez au bouche-pores et poncez légèrement.

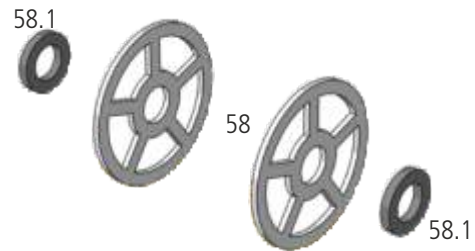


57

- 31 Die Welle 57 grundieren und überschleifen. Die Winde montieren und verkleben.

Apply primer to winch shaft 57 and sand. Assemble the winch as shown on picture and glue.

Traitez l'axe 57 au bouche-pores et poncez-le. Montez et collez le treuil.



58.1

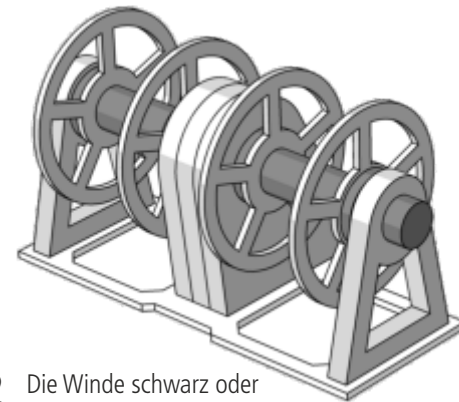
58

58.1

- 30 Auf die Seitenteile 58 links und rechts die Abstandshalter 58.1 aufkleben, grundieren und überschleifen.

Glue spacers 58.1 to the outside of drum discs 58, apply primer and sand.

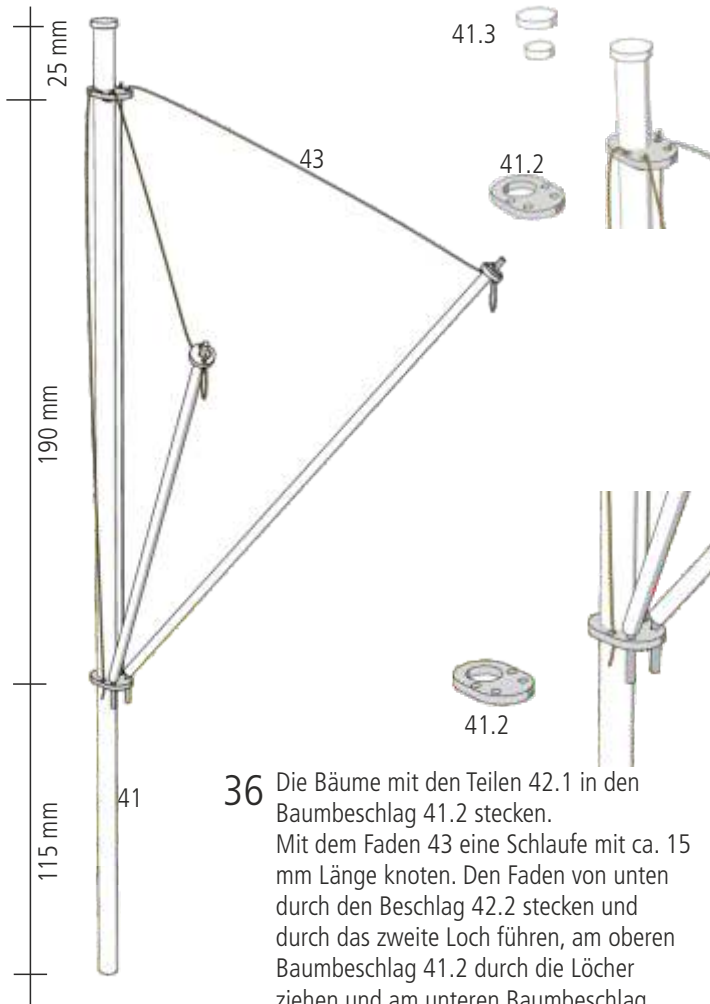
Collez les entretoises 58.1 sur les flancs de poulie 58, traitez au bouche-pores et poncez.



- 32 Die Winde schwarz oder dunkelgrau lackieren.

Paint winch black or dark grey.

Peignez le treuil en noir ou gris foncé.



33 Der Mastkopf wird aus den Teilen 41.3 zusammengeklebt und mit dem kleinen Durchmesser in den Mast eingeklebt.

Glue discs 41.3 together and fit into top of aluminium mast.

Collez les pièces de tête de mât 41.3, et collez l'ensemble dans le mât, le petit diamètre entrant dans le mât.

34 Die Baumbeschläge 41.2 auf den Mast 41 kleben.

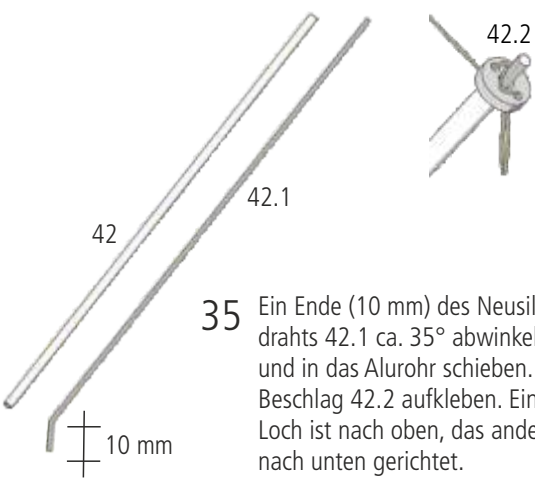
Glue boom brackets 41.2 to mast 41.

Collez les colliers de mât 41.2 sur le mât.

36 Die Bäume mit den Teilen 42.1 in den Baumbeschlag 41.2 stecken. Mit dem Faden 43 eine Schlaufe mit ca. 15 mm Länge knoten. Den Faden von unten durch den Beschlag 42.2 stecken und durch das zweite Loch führen, am oberen Baumbeschlag 41.2 durch die Löcher ziehen und am unteren Baumbeschlag 41.2 verknoten.

Insert booms 42/42.1 into boom bracket 41.2. Form a 15 mm long loop at one end of thread 43. Route thread through holes in part 42.2, through upper bracket 41.2 and secure at lower boom bracket 41.2.

Enfilez les bômes avec leur collier 42.1 dans les pièces 41.2. Formez une boucle d'environ 15mm de long avec un nœud, avec le fil 43. Enfilez le fil dans le collier de bôme 42.2 par le bas, puis passez par le deuxième trou, enfilez dans le collier supérieur de mât 41.2 dans les trous et faire un nœud dans le collier de mât inférieur 41.2.



35 Ein Ende (10 mm) des Neusilberdrahts 42.1 ca. 35° abwinkeln und in das Alurohr schieben. Den Beschlag 42.2 aufkleben. Ein Loch ist nach oben, das andere nach unten gerichtet.

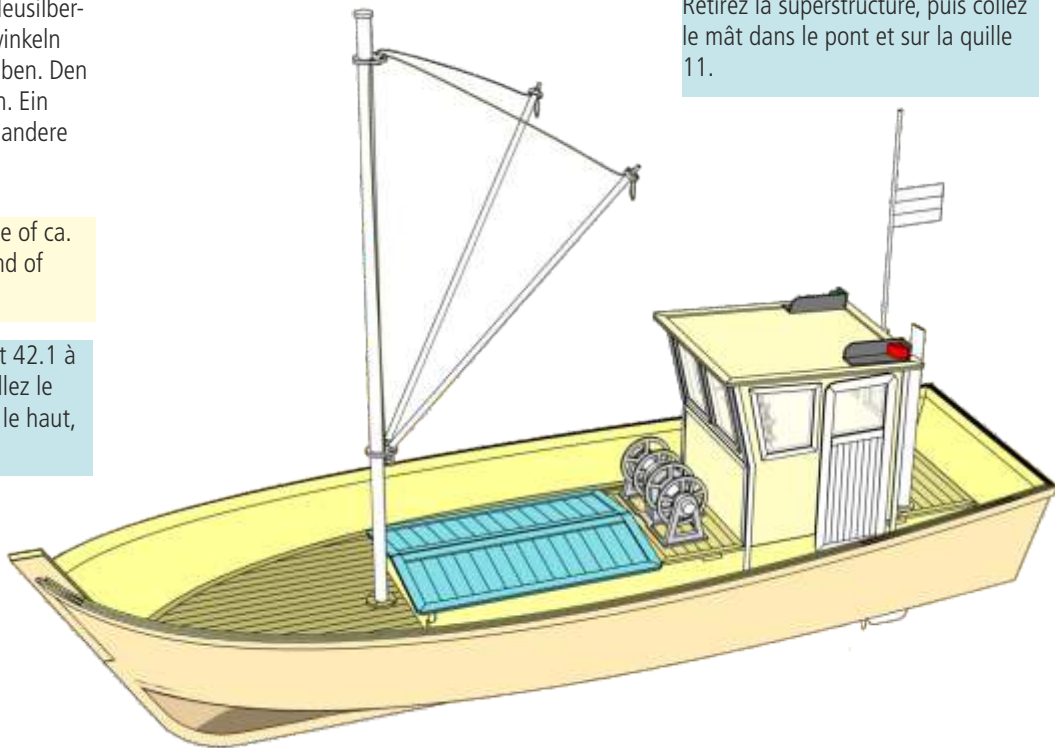
Bend the last 10 mm of part 42.1 to an angle of ca. 35° and insert in boom. Glue part 42.2 to end of 42.1. Align holes in a vertical position.

Pliez une extrémité (10mm) du fil maillechort 42.1 à env. 35°, puis enfitez-le dans le tube alu. Collez le collier de bôme 42.2. Un trou est dirigé vers le haut, l'autre vers le bas.

37 Den Aufbau abnehmen, dann den Mast in das Deck und an den Kiel 11 kleben.

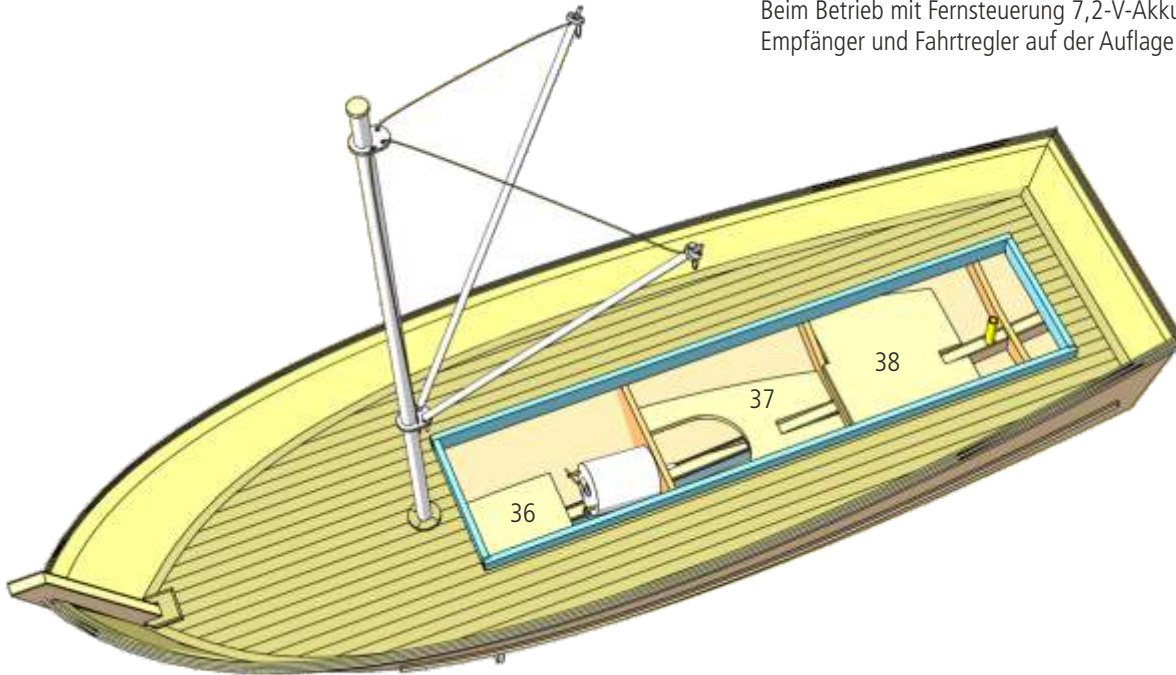
Remove superstructure, then insert mast through opening in deck and glue to keel 11.

Retirez la superstructure, puis collez le mât dans le pont et sur la quille 11.





- 38 Die Auflagen 36, 37 und 38 einkleben. Es können Akkus bis 200 g auf der Auflage 36 platziert werden.  
Soll das Boot ohne Drehzahlsteuerung betrieben werden, einen Akku mit ca. 4 V verwenden.  
Beim Betrieb mit Fernsteuerung 7,2-V-Akkus verwenden und Empfänger und Fahrtregler auf der Auflage 37 platzieren.



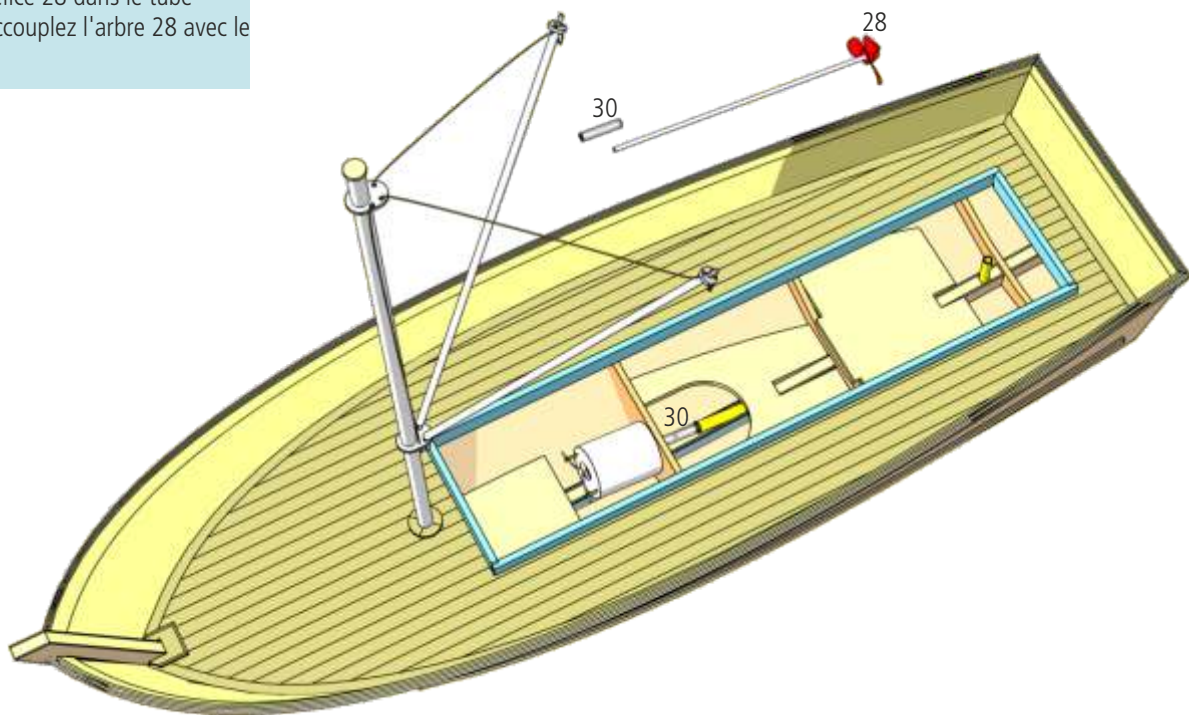
Glue in place supports 36, 37 and 38. Batteries with a weight of up to 200 g can be placed on support 36. If you run the boat without speed control, the battery voltage should not exceed 4 V. For radio control, use 7.2 V batteries and place receiver and speed control on support 37.

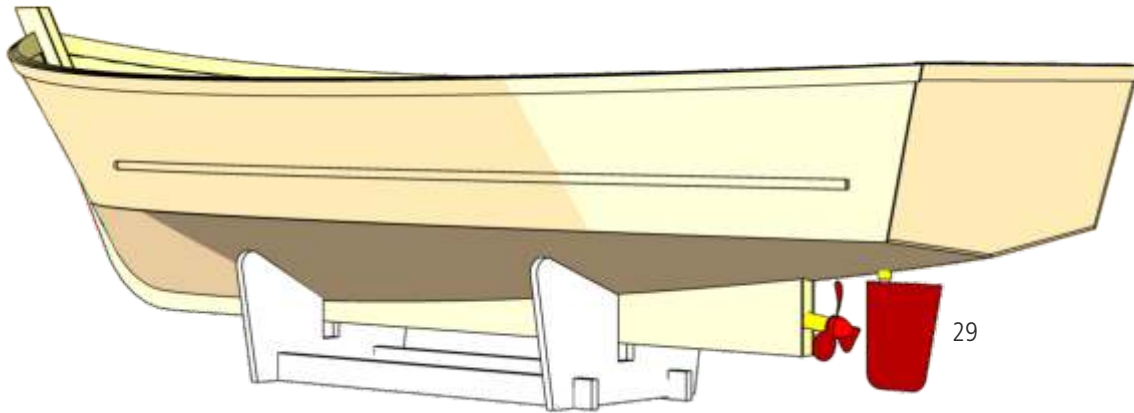
Collez les supports 36, 37 et 38. Sur le support 36, vous pouvez loger des accus pesant jusqu'à 200g. Si vous faites naviguer votre bateau sans variateur de vitesse, utilisez un accu d'environ 4V. Pour un fonctionnement avec radiocommande, utilisez un accu de 7,2V, le récepteur et le variateur sont à placer sur le support 37.

- 39 Die Welle mit der Schiffsschraube 28 von hinten in das Wellenrohr schieben. Die Motorwelle und die Welle 28 mit dem Kupplungsschlauch 30 verbinden.

Insert prop shaft 28 with prop into prop tube. Use silicone tube 30 to connect prop shaft to motor.

Enfilez l'arbre avec son hélice 28 dans le tube d'étambot par l'arrière. Accouplez l'arbre 28 avec le tube d'accouplement 30.

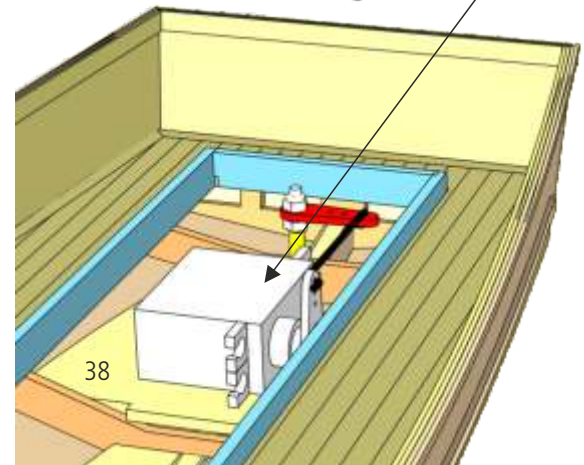




- 40 Ruder 29 von unten in Ruderkoher 26 stecken.  
 Auf die Ruderwelle Beilagscheibe 33 stecken und auf das Ruder die Stoppmutter 31 soweit aufschrauben, dass sich das Ruder noch leicht bewegen lässt. Das Ruderhorn 32 aufstecken und mit der zweiten Stoppmutter 31 sichern.

From below insert rudder 29 into rudder tube 26. Place washer 33 on rudder shaft, screw nut 31 on shaft and make sure that rudder still moves without binding. Install control horn 32 and secure with second nut.

Enfilez le gouvernail 29 par le bas, dans le puits de gouvernail 26. Montez une rondelle 33 sur l'axe de gouvernail, puis vissez l'écrou autobloquant 31, de telle façon que le gouvernail puisse pivoter facilement. Montez le guignol 32 et bloquez-le avec le deuxième écrou autobloquant 31.



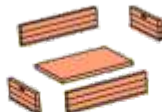
41 Die Kisten werden aus den Teilen 67 und der Anker aus den Teilen 68 zusammengeklebt und lackiert. Die Rettungsringe 61 verschleifen und orange lackieren.

Assemble the boxes from parts 67 and glue. Make up the anchor from parts 68 and paint black. Sand life rings 61 and paint orange.

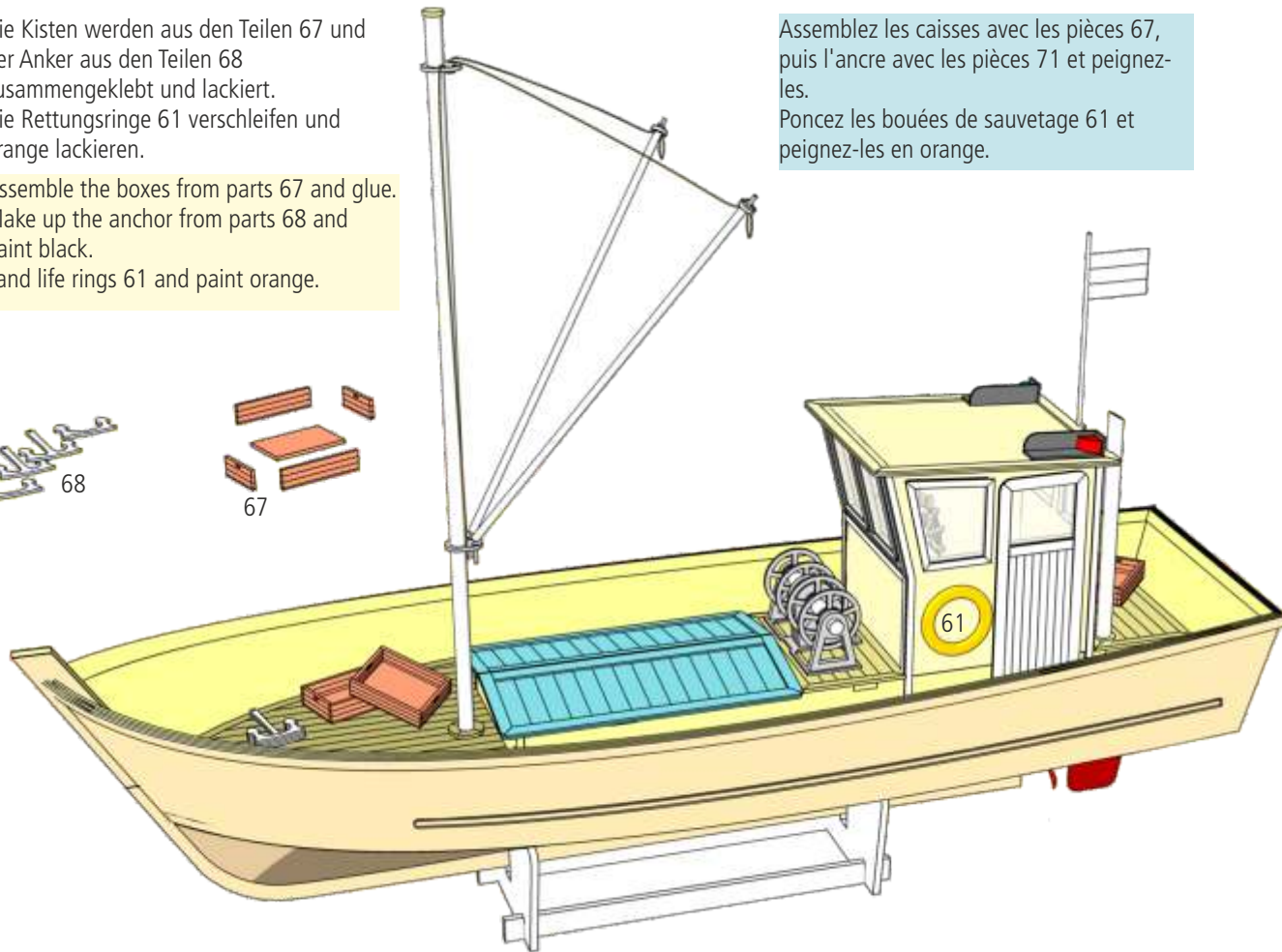
Assemble les caisses avec les pièces 67, puis l'ancre avec les pièces 71 et peignez-les. Poncez les bouées de sauvetage 61 et peignez-les en orange.



68



67





# Stückliste

Nr.	Beschreibung	Stück	Material	Laserplatte	Form	Maße	Bestell-Nr.	PtO	Beschreibung	Stück	Material	Laserplatte	Form	Maße	Bestell-Nr.
/	Deckrahmen (Helling)	2	Sperrholz	1	Laserteil	1,5 mm		41.1	Mastfuß	1	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
2	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		41.2	Baumgelenk	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
3	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		41.3	Mastkopf	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
4	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		42	Baum	2	Aluminium		Zuschnitt	3/2,4 mm x 180 mm	7735/03
5	Motorspant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		42.1	Baum	2	Neusilber		Zuschnitt	1,5 x 195 mm	7731/66
6	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		42.2	Beschlag Baum	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
7	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		43	Schnur	1	Textil		Zuschnitt	1000 mm	
8	Spant	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		44	Deck Aufbau	1	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm	
9	Schleifklotz	2	Sperrholz	1	Laserteil	1,5 mm		45	Seiten	2	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm	
10	Kiel vorne	1	Abachi	3	Laserteil	5 mm		46	Seiten	2	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm	
11	Kiel mitte	1	Abachi	3	Laserteil	5 mm		47	Deck	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
12	Kiel-Wellenrohr	1	Abachi	3	Laserteil	5 mm		48	Steuerhaus-Seile	2	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
13	Kiel hinten	1	Abachi	3	Laserteil	5 mm		49	Steuerhaus-Rückseite	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
14	Bugseiten	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm		50	Steuerhaus-Vorderseite	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
15	Kielseite	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm		50.1	Armaturen Brett	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
15.1	Auflage Rumpfboden	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm		50.2	Achse Steuer-Rad	1	Buchenrundstab		Zuschnitt	3 x 15 mm	7590/03
15.2	Auflage Rumpfboden	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm		50.3	Steuer-Rad	2	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	
16	Wellenrohr	1	Messing		Zuschnitt	5/4,1 x 120 mm	7740/51	51	Steuerhaus-Fenster vorne	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
18	Kirmleiste	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm		52	Unterbau Ladeluke	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
19	Rumpfboden L+R	2	Ahorn-Textil	5	Laserteil	0,7 mm		53	Dach	2	Ahorn-Textil		Laserteil	0,7 mm	
20	Rumpfsseiten L+R	2	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm		54	Ladeluke	1	Ahorn-Textil	9	Laserteil	0,7 mm	
21	Spiegel, Rumpfsseite hinten	1	Ahorn-Textil	5	Laserteil	0,7 mm		55	Tür	2	Ahorn-Textil	9	Laserteil	0,7 mm	
22	Bootsständer vorne	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		56	Ständer Winde	2	Sperrholz	1	Laserteil	1,5 mm	
23	Bootsständer hinten	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		56.1	Motorgehäuse Winde	3	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm	
24	Verbinder Bootsständer	2	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm		56.2	Rahmen Winde	1	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm	
25	Bootsdeck	1	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm		57	Welle	1	Buchenrundstab		Zuschnitt	6 x 60 mm	7590/06
26	Ruderkoker	1	Messing		Zuschnitt	4/3,1 x 30 mm	7740/41	58	Seiten Trommel Winde	4	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm	
27	Scheuerleiste	2	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm		58.1	Abstandshalter Trommel	4	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
28	Schiffsschraube mit Welle	1	Kunststoff		Fertigteil	30 mm		59	Servoanlenkung	1	Stahldraht		Fertigteil	1 mm	
29	Ruder	1	Kunststoff		Fertigteil			60	Mast hinten	1	Buchenrundstab		Zuschnitt	3 x 140 mm	7590/03
30	Kupplung	1	Kunststoff-Schlauch		Fertigteil			60.1	Rosette Mast hinten	1	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
31	Stoppmutter	2	Metall		Fertigteil	M3	7766/23	61	Retlungsring	2	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm	
32	Ruderhorn	1	Kunststoff		Fertigteil			62	Leisten für Kajüte	10	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	
33	Unterlegscheibe	1	Metall		Fertigteil			62.1	Fenster-Rahmen	6	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	
34	Motor Race 280	1	Metall		Fertigteil		7000/29	62.2	Scheiben	8	Vivak	8	Laserteil	0,5 mm	
34.1	Entstörkondensator	1	Keramik, 47 nF		Fertigteil		7124/22	63	Leisten für Handlauf Aussenseite	6	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	
34.2	Kabel rot + schwarz	2			Zuschnitt			63.1	Leisten für Handlauf Innenseite	6	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	
35	Blechschrabe	2	Metall		Fertigteil	2,2 x 9,5 mm	7768/22	64	Positionslaterne Unterteil	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm	
35.1	Unterlegscheibe	2	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm		65	Positionslaterne Rückwand	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm	
36	Auflage Akku	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		66	Positionslaterne hinten	2	Sperrholz	4	Laserteil	0,8 mm	
37	Auflage RC-Empfänger	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		67	Fischkisten	15	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
38	Auflage Servo	1	Pappel-Sperrholz	2	Laserteil	3 mm		68	Auspuffrohr	1	Aluminium		Zuschnitt	6/5,1 x 100 mm	7735/06
39	Süllrand	2	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm		68.1	Rosette Auspuff	1	Sperrholz	9	Laserteil	1,5 mm	
40	Süllrand	2	Pappel-Sperrholz	1	Laserteil	3 mm		69	Fahne	1	Textil		Fertigteil		
41	Mast	1	Aluminium		Zuschnitt	6/5,1 x 330 mm	7735/06	70	Sandpapier	1			Fertigteil		
								71	Anker	4	Ahorn-Textil	6	Laserteil	0,7 mm	



# Parts list

Kgo 'P q0	Description	Quantity	Material	Laser panel	Order no.	Kgo 'P q0	Description	Quantity	Material	Laser panel	Order no.
1	sub deck	2	birch ply 1.5 mm	1		41.1	mast step	1	birch ply 1.5 mm	9	
2	frame	1	light ply 3 mm	2		41.2	boom bracket	2	birch ply 1.5 mm	9	
3	frame	1	light ply 3 mm	2		41.3	mast top	2	birch ply 1.5 mm	9	
4	frame	1	light ply 3 mm	2		42	boom	2	aluminium tube 3/2,4 x 180 mm		
5	frame	1	light ply 3 mm	2		42.1	boom	2	nickel silver 1.5 x 195 mm		7735/03
6	frame	1	light ply 3 mm	2		42.2	boom end	2	birch ply 1.5 mm	9	7731/66
7	frame	1	light ply 3 mm	2		43	thread	1	1,000 mm		
8	frame	1	light ply 3 mm	2		44	superstructure	1	light ply 3 mm	1	
9	sanding block	2	plywood 1.5 mm	1		45	superstructure	2	light ply 3 mm	1	
10	keel, front	1	obechi 5 mm	3		46	superstructure	2	light ply 3 mm	1	
11	keel, centre	1	obechi 5 mm	3		47	deck board	2	birch ply 1.5 mm	9	
12	keel, prop tube	1	obechi 5 mm	3		48	wheelhouse, side	2	light ply 3 mm	2	
13	keel, rear	1	obechi 5 mm	3		49	wheelhouse, rear	1	light ply 3 mm	2	
14	bow panel	2	plywood 0.8 mm	4		50	wheelhouse, front	1	light ply 3 mm	2	
15	keel	2	plywood 0.8 mm	4		50.1	instrumnt panel	1	light ply 3 mm	2	
15.1	keel doubler	2	plywood 0.8 mm	4		50.2	wheel shaft	1	beech dowel 3 x 15 mm		
15.2	keel doubler	2	plywood 0.8 mm	4		50.3	wheel	2	A-TEX 0.7 mm	6	7590/03
16	prop tube	1	brass 5/4 x 120 mm		7740/51	51	window frame	1	light ply 3 mm	2	
18	stringer	2	birch ply 1.5 mm	9		52	support	1	light ply 3 mm	2	
19	hull bottom	2	A-TEX 0.7 mm	5		53	roof	1	A-TEX 0.7 mm		
20	hull side	2	A-TEX 0.7 mm	6		54	hatch cover	2	A-TEX 0.7 mm	9	
21	transom	1	A-TEX 0.7 mm	5		55	door	2	A-TEX 0.7 mm	9	
22	boat stand	1	light ply 3 mm	2		56	support	2	birch ply 1.5 mm	1	
23	boat stand	1	light ply 3 mm	2		56.1	motor housing	3	light ply 3 mm	1	
24	boat stand	2	light ply 3 mm	2		56.2	winch base	1	birch ply 0.8 mm	4	
25	deck	1	birch ply 1.5 mm	1		57	winch shaft	1	beech dowel 6 x 60 mm		
26	rudder tube	1	brass 4/3x30 mm		7740/41	58	drum disc	4	plywood 0.8 mm	4	7590/06
27	rubbing strake	2	A-TEX 0.7 mm	6		58.1	spacer	4	birch ply 1.5 mm	9	
28	prop	1	30 mm			59	control linkage	1	1 mm		
29	rudder	1	plastik			60	rear mast	1	beech dowel 3 x 140 mm		
30	coupling	1	silicone tube			60.1	base ring	1	birch ply 1.5 mm	9	7590/03
31	stop nut	2	M3 No. 7766/23		7766/23	61	life ring	2	light ply 3 mm	2	
32	control horn	1	plastik			62	wheel house frame	10	A-TEX 0.7 mm	6	
33	washer	1	metal			62.1	window frame	6	A-TEX 0.7 mm	6	
34	motor	1	Race 280		7000/29	62.2	window glazing	8	Vivak 0.5 mm	8	
34.1	capacitor	1	ceramic, 47 nF		7124/22	63	hand rail	6	A-TEX 0.7 mm	6	
34.2	cable red + black	2				63.1	hand rail	6	A-TEX 0.7 mm	6	
35	lapping screw	2	2,2 x 9,5 mm		7768/22	64	nav light board	2	birch ply 0.8 mm	4	
35.1	washer	2	birch ply 1.5 mm	9		65	nav light board	2	birch ply 0.8 mm	4	
36	battery support	1	light ply 3 mm	2		66	nav light board	2	birch ply 0.8 mm	4	
37	RC-support	1	light ply 3 mm	2		67	boxes	15	birch ply 1.5 mm	9	
38	servo tray	1	light ply 3 mm	2		68	Exhaust	1	Aluminium 6/5,1x100 mm		7735/06
39	coaming	2	light ply 3 mm	1		68.1	base ring exhaust	9	birch ply 1.5 mm		
40	coaming	2	light ply 3 mm	1		69	flag	1	fabric		
41	mast	1	aluminium tube 6/5.1 x 330 mm		7735/06	70	sandpaper	1			
						71	anchor	4	A-TEX 0.7 mm	6	



# Nomenclature

Rq0	Désignation	Nb.	Matière	Platine laser	Forme	Dimension	Ref. N°
1	Cadre de pont (gabarit)	2	Ctp	1	pièce laser	1,5mm	
2	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
3	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
4	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
5	Couple moteur	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
6	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
7	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
8	Couple	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
9	Bloc de ponçage	2	Ctp	1	pièce laser	1,5mm	
10	Etrave	1	Abachi	3	pièce laser	5mm	
11	Quille milieu	1	Abachi	3	pièce laser	5mm	
12	Quille-tube étambot	1	Abachi	3	pièce laser	5mm	
13	Quille arrière	1	Abachi	3	pièce laser	5mm	
14	Etrave	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
15	Quille	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
15.1	Doubleur fond de coque	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
15.2	Doubleur fond de coque	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
16	Tube d'étambot	1	Laiton	découpe	5/4,1 x 200mm	7740/51	
18	Baquette de bouchain	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
19	Fond de coque G + D	2	érable-textile	5	pièce laser	0,7mm	
20	Flanc de coque G + D	2	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
21	Tableau arrière	1	érable-textile	5	pièce laser	0,7mm	
22	Berceau, avant	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
23	Berceau, arrière	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
24	Longeron berceau	2	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
25	Pont	1	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
26	Puits gouvernail	1	Laiton	découpe	4/3,1 x 30mm		
27	Liston	2	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
28	Hélice avec arbre	1	Plastique	pièce finie	30mm		
29	Gouvernail	1	Plastique	pièce finie			
30	Accouplement	1	Tube plastique	pièce finie			
31	Ecrou autobloquant	2	Métal	pièce finie	M3	7766/23	
32	Guignol	1	Plastique	pièce finie			
33	Rondelle	1	Métal	pièce finie			
34	Moteur Race 280	1	Métal	pièce finie		7000/29	
34.1	Condensateur de déparasitage	1	Céramique, 47nF	pièce finie		7124/22	
34.2	Câble rouge et noir	2		découpe			
35	Vis à tôle	2	Métal	pièce finie	22,2x6,5mm	7768/21	
35.1	Rondelle	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
36	Support accu	1	Ctp peuplier	11	pièce laser	3mm	
37	Support récepteur	1	Ctp peuplier	11	pièce laser	3mm	
38	Support servo	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
39	Hiloire	2	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
40	Hiloire	2	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
41	Mât	1	Aluminium	découpe	6/5,1 x 330mm	7735/06	

Rq0	Désignation	Nb.	Matière	Platine laser	Forme	Dimension	Ref. N°
41.1	Pied de mât	1	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
41.2	Collier de mât	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
41.3	Tête de mât	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
42	Bôme	2	Aluminium	découpe	3/2,4mm x 180mm	7735/03	
42.1	Bôme (intérieur)	2	Maillechort	découpe	1,5 x 195mm	7731/66	
42.2	Collier de bôme	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
43	Fil de gréement	1	Textile	découpe	1000mm		
44	Superstructure	1	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
45	Flanc de superstructure	2	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
46	Flanc de superstructure	2	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
47	Pont superstructure	2	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
48	Cabine - coté	2	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
49	Cabine - arrière	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
50	Cabine - avant	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
50.1	Planche de bord	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
50.2	Axe de roue de gouvernail	1	Hêtre rond	découpe	3 x 15mm	7590/03	
50.3	Roue de gouvernail	2	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
51	Cabine - fenêtre avant	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
52	Entrebaise ecoutille	1	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
53	Toit de cabine	1	érable-textile	???	pièce laser	0,7mm	
54	Ecoutille	2	érable-textile	9	pièce laser	0,7mm	
55	Porte	2	érable-textile	9	pièce laser	0,7mm	
56	Treuil - palier	2	Ctp	1	pièce laser	1,5mm	
56.1	Treuil - carter moteur	3	Ctp peuplier	1	pièce laser	3mm	
56.2	Treuil - embase	1	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
57	Axe	1	Hêtre rond	découpe	6 x 60mm		
58	Treuil - Flanc de poulie	4	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
58.1	Treuil - entrebaise poulie	4	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
59	Tringlerie servo	1	Fill acier	pièce finie	1mm		
60	Mât arrière	1	Hêtre rond	découpe	3 x 140mm	7590/03	
60.1	Rosette mât arrière	1					
61	Bouée de sauvetage	2	Ctp peuplier	2	pièce laser	3mm	
62	Baquette pour cabine	10	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
62.1	Cadre de fenêtre	6	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
62.2	Vitrage	8	Vivak	8	pièce laser	0,5mm	
63	Baquette main courante - ext	6	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
63.1	Baquette main courante - int	6	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	
64	Feu de position - embase	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
65	Feu de position - paroi arrière	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
66	Feu de position - arrière	2	Ctp	4	pièce laser	0,8mm	
67	Caisse à poisson	15	Ctp	9	pièce laser	1,5mm	
68	Tuyau d'échappement	1	Aluminium	découpe	6/5,1 x 100mm	7735/06	
68.1	Rosette tuyau d'échappement	1	Aluminium	9	pièce laser	1,5mm	
69	Pavillon	1	Textile	pièce finie			
70	Papier abrasif	1		pièce finie			
71	Ancre	4	érable-textile	6	pièce laser	0,7mm	

**Weitere tolle Modelle aus unserem Programm**  
**More great model kits from our catalogue**  
**Autres beaux modèles de notre programme**



Clipper 3002/00  
Lasercut Holzmodell



Princess 3081/00  
Lasercut Holzmodell



Victoria 3082/00  
Lasercut Holzmodell

**...und viele mehr auf [www.aero-naut.de](http://www.aero-naut.de)**  
**...and many more online [www.aero-naut.com](http://www.aero-naut.com)**  
**...et beaucoup d'autres sur [www.aero-naut.fr](http://www.aero-naut.fr)**

**aero-  
naut**

aero-naut Modellbau  
Stuttgarter Strasse 18-22  
D-72766 Reutlingen

[www.aero-naut.de](http://www.aero-naut.de)